

# OFFICIAL GAZETTE

COVERNMENT PRINTING AGENG

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1665

THURSDAY, OCTOBER 11, 1951

Price 45.00 yen

# CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Amendments to the German Property Custody Order.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This eleventh day of the tenth month of the
twenty-sixth year of Showa (October 11, 1951)
Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

#### Cabinet Order No. 328

Cabinet Order for Partial Amendments to the German Property Custody

In accordance with the Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 542 of 1945), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

The German Property Custody Order (Cabinet Order No. 252 of 1950) shall be partially amended as follows:

In the Contents, "Chapter III Exceptional Provisions covering Appointment, Etc. of Organs of German Owned Juridical Person (Articles 15-16)" shall be amended as "Chapter III Exceptional Provisions concerning German Owned Juridical Person (Articles 15-16-(25))".

In Article 2 paragraph 8, the terms "except liability" shall be amended as "(in Japan; excluding liabilities)"; and in paragraph 11 of the same Article, "paragraphs 5 to 8 inclusive, and of the preceding paragraph" shall be amended as "this Cabinet Order".

"Chapter III Exceptional Provisions covering Appointment, Etc. of Organs of German Owned Juridical Person" shall be amended as "Chapter III Exceptional Provisions concerning German Owned Juridical Person".

In the proviso to Article 15 paragraph 4, "(Law No. 48 of 1901)" shall be deleted.

In Chapter III, the following twenty-four Articles shall be added next to Article 16:

(Dissolution of German Owned Juridical Persons)

Article 16-(2). In the case where the competent Minister is requested by the Supreme Commander for the Allied Powers to liquidate prop-

erty owned by German owned juridical persons, the competent Minister shall make Notification to that effect.

- 2 In the case where the Notification under the provision of the preceding paragraph is made, the German owned juridical persons described in the said Notification shall be deemed to be dissolved on the day when the Notification is made.
- 3 In case a Notification is made in accordance with the provision of paragraph 1, about the request of liquidation of property owned by German owned juridical persons, directors, auditors and operating managers of the juridical persons shall be deemed to be discharged on the day when the Notification is made, and other persons who have authority of executing business, representation or proxy of the juridical persons shall lose the authority on that day.
- 4 In case a Notification under the provision of paragraph 1 is made, a custodian appointed in accordance with the provision of Article 8 paragraph 1 for property owned by German owned juridical persons described by the Notification shall be deemed to be discharged on the day when the said Notification in made. (Liquidation of Property of German Owned)
- Article 16-(3). In the case where a Notification prescribed in paragraph 1 of the preceding Article is made, a special liquidator shall, under supervision of the competent Minister, liquidate, in accordance with the provisions of this Cabinet Order, property owned by the German owned juridical persons described by the said Notification.
- 2 The German owned juridical persons prescribed in the preceding paragraph shall be deemed to continue to exist in the limit of the purposes of liquidation under the provision of the same paragraph.

(Appointment and Dismissal of Special Liquidator)

Article 16-(4). In the case where the competent Minister has made a Notification under the provision of Article 16-(2) paragraph 1, he shall appoint without delay a special liquidator under paragraph 1 of the preceding Article (hereinafter referred to as "special liquidator").

- 2 The competent Minister may, when he deems it necessary, dismiss a special liquidator.
- 3 In case the competent Minister has appointed or dismissed a special liquidator in accordance with the provisions of the preceding two paragraphs, the competent Minister shall make a Notification to that effect.

(Authority of Representation of Special Liquidator) "

Article 16-(5). In the case where a special liquidator is appointed in accordance with the provision of paragraph 1 of the preceding Article for German owned juridical persons, authority of the representation of the German owned juridical persons shall belong to the said special liquidator.

(Function and Authority of Special Liquidator) Article 16-(6). The functions of special liquidator shall be as follows:

(1) Winding up of pending business;

- (2) Custody and disposal of property (excluding the case where the competent Minister takes by himself the custody of or makes by himself disposal of property in accordance with the provision of Article 11 paragraph 1);
- (3) Collection of claims and payment of liabilities:
- (4) Disposition of residual assets.
- 2 The special liquidator shall be vested with the authority of conducting every juridical and non-juridical acts in performing the functions under the preceding paragraph.
- 3 The provisions of Article 6 paragraphs 1 and 3 shall not apply to acts which a special liquidator does in performing the functions

(Prohibition of Extinguishing Liabilities, Etc.) Article 16-(7). The special liquidator shall not make payments or other acts of extinguishing liabilities in regard to liabilities owed by German owned juridical persons, unless approval has been given for the liquidation program under the provision of Article 16-(11) paragraph 1; provided that this shall not apply to the following liabilities:

- (1) Liabilities concerning what the competent Minister has recognized as expenses for liquidation;
- (2) Liabilities in the form of tax or public imposts laid by national or local government and other similar liabilities prescribed by competent Ministerial Ordinance;
- (3) Small amounts of liabilities and other liabilities payment of which the competent Minister recognizes as not injurious to other obligees.
- 2 The special liquidator shall not dispose of property (excluding liabilities) owned by Ger-

man owned juridical persons, unless approval has been given for the liquidation program under the provision of Article 16-(11) para graph 1; provided that this shall not apply to cases where approval of the competent Minis. ter has been given.

(Peremptory Notice to Obligees)

Article 16-(8). The special liquidator shall make a peremptory notice, by means of public notice to be made twice in one month from his inauguration, to those who have claims against German owned juridical person, urg. ing them to present in a certain period the amount and causes of such and other items prescribed by competent Ministerial Ordinance: provided that such period, shall not be shorter than one month.

- 2 In the public notice under the preceding paragraph, it shall be mentioned additionally that, in case the obligees do not present claims within such a period of presenting claims as prescribed by the said public notice, they will be excluded from the liquidation.
- 3 The special liquidator shall make the peremptory notice to each of those obligees who are known to the special liquidator.
- 4 The known obligees shall not be exclude from the liquidation.
- 5 Obligees excluded from liquidation may demand the payment of their claims only from residual assets of which delivery, dividing or distribution under the provisions of Article 72 or Article 688 paragraph 2 of the Civil Code, Article 425 of the Commercial Code or Article 73 of the Limited Company Law which respectively apply mutatis mutandis in Article 16-(20) is not yet made (in the case where the residual assets are of Kabushik kaisha, Kabushiki-goshi-kaisha or limited com pany, if the residual assets have been distribut ed to a portion of stockholders of the Kabushiki-kaisha or the Kabushiki-goshi-kaisha or to a portion of partners of the limited company, property necessary to distribute, at the same rate of distribution as that of the said portion of stockholders or partners, to other stockholders of the Kabushiki-kaisha or the Kabushiki-goshi-kaisha or to other partners of the limited company shall be reserved).

(Application for Approval of Liquidation Program)

Article 16-(9). The special liquidator shall prepare a liquidation program including the after large of the after large of the after large of the program without delay following items are mentioned, and apply to the competent Minister for his approval, with in three months from his assumption of office: (1) Names of obligees, amount of claims, exist ence or absence of security and order of priority of payment, name of stockholders,

partners and other investors (hereinafter referred to as "stockholders, etc."), the number of stocks or the amount of investment held by each of stockholders, etc. and the amount of the residual assets to be distributed to stockholders, etc.;

- (2) The amount of money to be distributed to each obligee when the amount of assets is not enough to pay claims presented within a period of presenting claims as prescribed in Article 16-(8) paragraph 1 and known claims;
- (3) Other items prescribed by competent Ministerial Ordinance.
- 2 To the liquidation program under the preceding paragraph shall be attached an inventory of property which the German owned juridical person owned on the day of the Notification under the provision of Article 16-(2) paragraph 1, and a detailed statement of such
- 3 In the inventory under the preceding paragraph, current price as well as book value of each piece of property shall be entered.
- (Public Exhibition of Liquidation Program and Objection Thereto)
- Article 16-(10). When the special liquidator has applied for the approval of liquidation program in accordance with the provision of paragraph 1 of the preceding Article, he shall, without delay, make a public notice to that effect, and provide his office with a copy of the liquidation program and attached documents thereto prescribed in paragraph 2 of the same Article and offer them for the inspection of interested persons.
- 2 When interested parties have any objection to the liquidation program under the preceding paragraph and attached documents thereto they may present the written objection to the competent Minister together with statement of the reasons therefor within two weeks from the day of the public notice under the provision of the same paragraph.
- (Approval of Liquidation Program and Reapplication for Approval)
- Article 16-(11). In the case where an application under the provision of Article 16-(9) paragraph 1 is presented, the competent Minister shall investigate into the liquidation program thus presented and, if he deemed it to be apafter lapse of the period under paragraph 2 of the same Article, taking into consideration the objections under the provision of the same paragraph, if any. In this case the competent Minister may approve the liquidation program upon altering some items therein.

- 2 In the case where the approval of liquidation program under the provision of the preceding paragraph is given, special liquidator shall make a public notice to that effect
- (Alteration of Approved Liquidation Program) Article 16-(12). In the case where alteration is necessitated by unavoidable circumstances after the approval under the provision of paragraph 1 of the preceding Article has been given the competent Minister may approve alteration of a liquidation program upon application from the special liquidator. In this case, if it is necessary to alter the inventory of property and the detailed statement of the property which are attached to the said liquidation program and which have already been presented to the competent Minister, the inventory of the property and a detailed statement clarifying the contents of the property after the alteration shall be presented to the competent Minister.
- 2 The provision of Article 16-(10) shall apply mutatis mutandis to the case where an application as prescribed in the preceding paragraph is filed; the provision of paragraph 1 of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the case where approval under the provision of the preceding paragraph is given; the provision of paragraph 2 of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the case where approval under the provision of the preceding paragraph is given. In this case, "the said liquidation program and attached documents thereto prescribed in paragraph 2 of the same Article" or "liquidation program under the preceding paragraph and attached documents thereto," as stated in Article 16-(10), shall read "the liquidation program after the alteration (when the inventory of property and a detailed statement clarifying the contents of the property after the alteration are presented in accordance with the provision of the second clause of Article 16-(12) paragraph 1, these documents shall be included)".

(Public Exhibition of Final Liquidation Program)

Article 16-(13). The special liquidator shall provide his office with a copy of a liquidation program for which the approval under the provision of Article 16-(11) paragraph 1 was given (when an approval of alteration under the provision of paragraph 1 of the preceding Article is given, the liquidation program after the alteration; hereinafter referred to as "final liquidation program") and offer it for the inspection of interested persons.

(Effect of Final Liquidation Program)

Article 16-(14). The provisions of the final liquidation program shall be effective for and to all of stockholders, etc. and obligees of German owned juridical persons.

(Execution of Final Liquidation Program)

Article 16-(15). In the case where the special liquidator has been given the approval under the provision of paragraph 1 of Article 16-(11), he shall carry out liquidation in accordance with the provisions of the final liquidation program.

(Collection of Claims)

- Article 16-(16). When the approval for the liquidation program under the provision of paragraph 1 of Article 16-(11) is given, the special liquidator shall without delay collect claims owned by German owned juridical persons.
- 2 Any person who has obtained claims or owned liabilities, after the day when the Notification under the provision of Article 16-(2) paragraph 1, was made to German owned juridical persons described by the said Notification, may not claim a counterbalance to the German owned juridical persons.
- 3 The counterbalance or collection under the provision of paragraph 1 may be exercised as to claims or liabilities even before their maturity.

(Payment of Liabilities) Article 16-(17). When the property owned by German owned juridical persons is not sufficient to pay liabilities presented within a period of presenting claims as prescribed in Article 16-(8) paragraph 1 and known liabilities, the special liquidator shall pay, with regard to such liabilities among the said liabilities as owned by obligees who may exercise a separating right in case of bankruptcy, to the said obligees the amount of the liabilities which the said obligees would receive by exercising the separating right, and with regard to such liabilities as correspond to the amount' of liabilities that the said obligees may not be paid back even by exercising the separating right and liabilities of other obligees, he shall pay back in accordance with the order of priority if those liabilities have priority, and in proportion to the amount of liabilities, if those liabilities have the same priority.

2 The special liquidator may pay back liabilities owned by German owned juridical persons even before the maturity.

(Payment, Etc. of Liabilities before the Maturity)

Article 16-(18). The provisions of Article 125 paragraphs 2 to 4 inclusive of the Commercial Code shall apply mutatis mutandis to the

counterbalance and collection under the nro. vision of Article 16-(16) paragraph 3 and pay. ment under the provision of paragraph 2 of the preceding Article.

(Exceptions to Liability of Partners with Unlimited Liability)

Article 16-(19). In the case where the share of partners with unlimited liability of German owned juridical persons described by a Noti. fication under the provision of Article 16-00 paragraph 1 has come to be owned by Three Countries in accordance with the provision of Article 4 paragraph 1 or 2, if property of the German owned juridical persons is not suff. cient to pay back its liabilities, the provision of Article 80 paragraph 1 of the Commercial Code (including the case where the said provision applies mutatis mutandis in Article 147 of the same Code and in Article 458 paragraph 1 of the Commercial Code before amendments by the Law for Partial Amendments to the Commercial Code (Law No. 167 of 1950) (hereinafter referred to as "old Commercial Code"); hereinafter the same in this Article) shall not apply to the Three Countries, but the provision of the same paragraph shall apply to the persons who held the said share when the share came to be owned by Three Countries regarding them as partners prescribed in the said paragraph.

2 In the case where the property of German owned juridical persons described by a Notification under the provision of Article 16-12 paragraph 1 is not sufficient to pay back its liabilities, the provision of Article 145 para graph 1 of the Commercial Code shall apply mutatis mutandis as to the liability of those who were partners with unlimited liability the said German owned juridical persons " the day of the Notification (excluding Three Countries) and that of those who are, in accordance with the provision of the preceding paragraph, regarded as such partners of the said German owned juridical persons as prescribed in Article 80 paragraph 1 of the Commercial Code.

(Disposal of Residual Assets)

Article 16-(20). The provision of Article 72 of the Civil Code (excluding the proviso to para graph 2 of the same Article) shall apply mutatis mutandis to the delivery of residual assets resulting from the liquidation of property owned by German owned juridical persons established in accordance with the provision of Article 34 of the same Code or German owned juridical persons which are non-juridical per sons (excluding partnership established by a contract of partnership as prescribed in Article 667 of the Civil Code; hereinafter the same);

the provision of Article 688 paragraph 2 of the same Code shall apply mutatis mutandis to the dividing of residual assets resulting from the liquidation of property owned by German owned juridical persons which are partnerships established by a contract of partnership as prescribed in Article 667 of the same Code, to the distribution of residual assets resulting from the liquidation of property owned by German owned juridical persons which are Gomei-kaisha or Goshi-kaisha and to the distribution of property to partners with unlimited liability resulting from the liquidation of property owned by German owned juridical persons which are Kabushiki-goshi-kaisha; the provision of Article 425 of the Commercial Code shall apply mutatis mutandis to the distribution of residual assets to shareholders resulting from the liquidation of property owned by German owned juridical persons which are Kabushiki-kaisha or Kabushiki-goshikaisha; and the provision of Article 73 of the Limited Company Law shall apply mutatis mutandis to the distribution of residual assets resulting from the liquidation of property owned by German owned juridical persons which are limited companies. In this case, "director" as stated in the main clause of Article 72 paragraph 2 of the Civil Code shall read "special liquidator", and "the competent Government agency" shall read "the competent Minister" with regard to German owned juridical persons which are non-juridical persons. (Preclusion of Right of Cancellation in Respect to Fraudulent Acts and Prohibition of Adjudication of Bankruptcy)

Article 16-(21). The provisions of Article 424 of the Civil Code shall not apply as to the acts of a special liquidator done according to the final liquidation program.

Adjudication of bankruptcy shall not be made to German owned juridical persons which are described by Notification under the provision of Article 16-(2) paragraph 1.

(Approval of Report of Completion of Liquidation, and Release of Special Liquidator from Responsibility)

Article 16-(22). The special liquidator shall, when he has completed the business of liquidation, immediately prepare a report on comple-

2 When the approval of a report on completion of liquidation under the provision of the preceding paragraph has been given, the special liquidator or person who was special liquidator shall be deemed to have been released of

his responsibilities of the liquidation described in the said report; provided that this shall not apply to the case where the special liquidator committed illegal acts.

(Report of Conclusion of Liquidation of Non-Profit-Making Juridical Person)

Article 16-(23). The provision of Article 83 of the Civil Code shall apply mutatis mutandis to the case where the liquidation of property owned by a German owned juridical person which is established in accordance with the provision of Article 34 of the same Law has been completed and the approval under the provision of paragraph 1 of the preceding Article has been given. In this case, "liquidator" shall read "special liquidator".

(Delivery of Important Documents)

Article 16-(24). The special liquidator shall, when he has obtained the approval under the provision Article 16-(22) paragraph 1, deliver without delay to the competent Minister books and important documents concerning business and liquidation in Japan, of German owned Juridical persons.

2 The competent Minister shall be responsible for preservation of the documents for a period of ten years from the day when he received the delivery thereof in accordance with the provision of the preceding paragraph.

(Property of German Owned Juridical Persons Delivered by Special Liquidators, Etc.)

Article 16-(25). The property of German owned juridical persons delivered, divided or distributed, by special liquidators in performing their functions, in accordance with the provisions of Article 72 or Article 688 paragraph 2 of the Civil Code, Article 425 of the Commercial Code or Article 73 of the Limited Company Law which respectively apply mutatis mutandis in Article 16-(20) (excluding the property delivered, divided or distributed to Three Countries) and other property of German owned juridical persons paid or transferred by special liquidators in performing their functions shall be deemed not to be property of German owned juridical persons on and after the day of the said delivery, dividing, distribution, payment or transfer.

In Article 28, next to "to custody taken and disposition made.....Article 11 paragraph 1" tion of liquidation and submit it to the com- shall be added "to delivery, dividing or distribupetent Minister for his approval in accordance tion of residual assets made by special liquidawith the provision of competent Ministerial tors in accordance with the provisions of Article 72 or Article 688 paragraph 2 of the Civil Code, Article 425 of the Commercial Code or Article 73 of the Limited Company Law which respectively apply mutatis mutandis in Article 16-(20).

In Article 30 paragraph 7, "paragraph 1 or 3" shall be amended as "paragraph 1, 3 or 4"; and

the same paragraph shall be made paragraph 8 of the same Article, and the numbering of the succeeding paragraphs shall be moved down by one; and the following four paragraphs shall be added to the same Article:

- 11 In the case where the competent Minister has made a Notification under the provision of Article 16-(2) paragraph 1, he shall entrust registration of dissolution of the German owned juridical persons (excluding non-juridical persons) described in the Notification.
- 12 When the competent Minister has approved a report of completion of liquidation of the the preceding Article has been effected. property owned by German owned juridical persons (excluding non-juridical persons and amended as "4 to 7 inclusive and 10 to 14 in what are established in accordance with the provision of Article 34 of Civil Code) in accordance with the provision of Article 16-(22) paragraph 1, he shall entrust registration of completion of liquidation of the German owned juridical persons.
- 13 In the case where the competent Minister is requested by the Supreme Commander for the Allied Powers to cancel registration of the trade name registered by those who are mentioned in Article 2 paragraph 2 item (1), the competent Minister shall entrust cancellation of the registration of such trade name.
- 14 In the case where the competent Minister is requested by the Supreme Commander for the Allied Powers to register the closing of business places in Japan of those who are mentioned in Article 2 paragraph 2 item (3), the competent Minister shall entrust registration of closing of such business places.

Paragraph 4 of the same Article shall be made paragraph 5 of the same Article, and the numbering of the succeeding paragraphs to paragraph 6 shall be moved down by one; and the following paragraph shall be added next to paragraph 3 of the same Article:

4 The competent Minister may entrust registration of the transfer of rights in the case where the special liquidator has delivered, divided or distributed to Three Countries rights concerning immovable property which is property of German owned juridical persons, upon the disposal under the provisions of Article 72 or Article 688 paragraph 2 of the Civil Code, Article 425 of the Commercial Code or Article 73 of the Limited Company Law which respectively apply mutatis mutandis in Article 16-(20).

In Article 31, "paragraph 9 of the preceding Article" shall be amended as "paragraph 10 of the preceding Article"; and the following two paragraphs shall be added to the same Article: 2 The registration of dismissal of directors. auditors and managers prescribed in Article

16-(2) paragraph 3 shall be effected by a reg. istration official on his authority, when the registration of dissolution of German owned juridical persons under the provision of paragraph 11 of the preceding Article has been effected.

3 The registration of dismissal of custodian under the provision of Article 16-(2) paragraph 4 shall be effected by a registration official on his authority, when the registration of disso. lution or the registration of closing of business places under the provision of paragraph 11 of

In Article 34, "4 to 6 inclusive and 9" shall be clusive".

Article 36 paragraph 1 shall be amended as

The competent Minister as used in this Cabinet Order shall mean the Minister of Finance with regard to shares of stock, in vestment, public bond, debenture, and property of enterprise which is a juridical person as well as acts done therefor, and the Prime Minister with regard to other items.

Article 37 item (3) shall be made item (6) the same Article; and the following three item shall be added next to item (2) of the same

- (3) Any person who violated the provision a Article 16-(7) paragraph 1 or 2;
- (4) Any person who made liquidation contrary to a final liquidation program in violation of the provision of Article 16-(15);
- (5) Any person who made delivery, dividing or distribution in violation of the provisions of Article 72 or Article 688 paragraph 2 d the Civil Code, Article 425 of the Commercial Code or Article 73 of the Limited Company Law which respectively apply mutatis mutandis in Article 16-(20).

Article 39 item (8) shall be made item (16) of the same Article; and the following eight items shall be added next to item (7) of the same Article:

- (8) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(8) paragraph 1, fails to make a peremptory notice;
- (9) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(9) paragraph 1, fails to apply for the approval of a liquidation program;
- (10) Any person who violated the provision of Article 16-(10) paragraph 1 (including the case where the said provision applies mutatis mutandis in Article 16-(12) paragraph 2);
- (11) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(11) paragraph 2 (including the case where the said provision applies

mutatis mutandis in Article 16-(12) paragraph 2), fails to give a public notice;

(12) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(13), fails to provide his office with a copy of final liquidation pro-

(13) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(16) paragraph 1, fails to collect claims;

- (14) Any person who, in violation of the provision of Article 72 or Article 688 paragraph 2 of the Civil Code, Article 425 of the Com-Company Law which respectively apply mutatis mutandis in Article 16-(20), fails to make a delivery, dividing or distribution;
- (15) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(22) paragraph 1, fails to submit a report of consummation of liquidation.
- Article 42 item (1) shall be made item (2) of the same Article; and item (2) of the same Article shall be made item (3) of the same Article; and the following one item shall be added as item (1) of the same Article:
- (1) Any person who, in violation of the provision of Article 16-(24) paragraph 1, fails to deliver books and important documents;

Paragraphs 9 and 10 of the Supplementary Provisions shall be amended as follows:

- 9 In the case where a registration has been effected prior to the enforcement of this Cabiof the provision of Article 4 of the old Ordinance concerning Preservation of Properties of Specified Countries, the competent Minister may entrust the cancellation of such registra-
- 10 The competent Minister may entrust registrations which are necessary for the registration under the provision of the preceding paragraph.
- 11 The provision of Article 33 shall apply mutatis mutandis to the registration under the provision of the preceding two paragraphs.

#### Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru Attorney-General OHASHI Takeo Minister of Finance IKEDA Hayato

hereby promulgate the Cabinet Order concerning Re-establishment of the Nippon Katan-1to Kabushiki Kaisha.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This eleventh day of the tenth month of the twenty-sixth year of Showa (October 11, 1951) Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

#### Cabinet Order No. 329

Cabinet Order concerning Re-establishment of the Nippon Katan-ito Kabushiki Kaisha

In accordance with the Imperial Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consemercial Code or Article 73 of the Limited quence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 542 of 1945), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Purport of this Cabinet Order)

- Article 1. Necessary matters concerning the re-establishment, upon the demand of the Supreme Commander for the Allied Powers, of Nippon Katan-ito Kabushiki Kaisha (seat of the head-office: No. 18, 2-chome, Nakanoshima, Kita-ku, Osaka-shi; hereinafter referred to as the "former Nippon Katan-ito") which was extinguished on December 11, 1944 as a result of the amalgamation shall be provided for by this Cabinet Order. (Re-establishment)
- Article 2. The former Nippon Katan-ito shall be considered to be re-established at the date of the approval of the plan under the provision of Article 6 paragraph 1.
- 2 The items of the articles of incorporation of net Order, resulting from a conduct in violation the company which is to be re-established in accordance with the provision of the preceding paragraph (hereinafter referred to as the "Nippon Katan-ito") shall be same as those of the former Nippon Katan-ito in addition to the stipulation on the total number of shares authorized to be issued by the company and that authorized to be issued at the time of reestablishment of the Company being 16,000 shares (share having prevalue) and the face value per share being 50.00 yen; provided that this shall not apply to the stipulations on the total amount of capital, the total number of shares and the items being in conflict with the Commercial Code (Law No. 48 of 1899), among the items stipulated by the said articles of incorporation.
  - (Director and Auditor at the Time of Re-establishment)
  - Article 3. As directors and auditors of the Nippon Katan-ito at the time of re-establishment of the company, those persons who were the directors and auditors of the former Nippon Katan-ito as of December 7, 1941 shall be appointed.
  - 2 The terms of office of the directors and auditors under the preceding paragraph shall be

the period from the date of establishment of the Nippon Katan-ito to the date of termination of the first general meeting of shareholders to be held after the establishment thereof.

(Transfer of Property)

Article 4. The Kyokko Seishi Kabushiki Kaisha (seat of the head-office: No. 367, Oaza Furukawabashi, Kadoma-machi, Kita-kawachi-gun, Osaka-Fu; hereinafter referred to as the "Kyokko Seishi"), shall, pursuant to the stipulation of the plan approved in accordance with the provision of Article 6 paragraph 1, transfer without compensation such property as owned by the former Nippon Katan-ito as of December 7, 1941 out of property owned by the Kyokko Seishi without delay; and in case the said property is required to be delivered, this shall be delivered.

(Shareholders)

Article 5. In the case where the former Nippon Katan-ito is re-established in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1, the Teikoku Seishi Kabushiki Kaisha (seat of the head-office: No. 218, Oaza Yasunaka, Yao-shi, Osaka-Fu; hereinafter referred to as the "Teikoku Seishi") which was re-established in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 of the Cabinet Order concerning Restoration of the Property to J. & P. Coats Ltd. (Cabinet Order No. 46 of 1949) and the Kyokko Seishi shall become holders of 9,600 shares and 6,400 shares of the Nippon Katanito respectively.

(Plan for Re-establishment)

- Article 6. The Kyokko Seishi shall, within thirty days from the date of enforcement of this Cabinet Order, submit a plan for the reestablishment of the former Nippon Katan-ito and the transfer of the property incidental thereto, to the Minister of Finance, and shall obtain his approval thereon, in this case, the Minister of Finance may, when he deems it necessary, approve the plan with modification.
- 2 The following statements shall be annexed to the plan under the preceding paragraph:
- (1) An inventory and a balance sheet of the former Nippon Katan-ito as of December 20, 1941;
- (2) An inventory and a balance sheet of the Kyokko Seishi as of April 30, 1951;
- (3) A statement, on which the book value of the property to be transferred in accordance with the provision of Article 4 is mentioned and a specification thereof.

(Transfer of Shares to the Kyokko Seishi)

Article 7. The Teikoku Seishi shall, within thirty days from the date of enforcement of this Cabinet Order, transfer without compensa-

tion to the Kyokko Seishi, 9,600 shares of the latter company. In this case, the Kyokko Sai. shi may, notwithstanding of the provision of Article 210 of the Commercial Code, acquire its own shares.

2 In case where Kyokko Seishi acquires its own shares in accordance with the provision of the preceding paragraph, it shall dispose of the said shares within sixty days from the date of acquisition thereof.

(Lapse of Right)

Article 8. Rights existing on the property which were transferred from the Kyokko Sei. shi to the Nippon Katan-ito in accordance with the provision of Article 4 (hereinafter referred to as the "transferred property" in this Article) and having been established or having accrued after March 14, 1942 (excluding the leasee's rights on the said transferred property established by persons who held the superficies or emphyteusis which existed over the said transferred property at the said date or established with the consent of the those persons) shall lapse at the date when the said transferred property is transferred in accordance with the provision of the same Article. (Dealing of Loss)

Article 9. With regard to the loss inflicted a the Kyokko Seishi as the result of the transfer of property under the provision of Article 4, and on the beneficiary of the said right as the result of lapse of the right under the provision of the preceding Article, dealing thereof shall be prescribed by law separately.

(Relations with Other Laws and Orders)

- Article 10. The provision of Article 13 of the Law relating to Prohibition of Private Mo nopoly and Methods of Preserving Fair Trade (Law No. 54 of 1947; hereinafter referred to as the "Private Monopoly Prohibition Law" shall not apply to those persons, who assumed the office of director or auditor of the Nippon Katan-ito in accordance with the provision of Article 3 paragraph 1, for the period from the date of establishment of the Nippon Katan-ito to the date of termination of general meeting of shareholders as prescribed in paragraph of the same Article.
- 2 Notwithstanding the provision of Article 1 item 8 of the Law concerning Exemptions, Etc. of the Law relating to Prohibition of Private Trade (Law No. 138 of 1947), the provisions of Article 10 of the Private Monopoly Prohibi tion Law shall apply to the case where the Teikoku Seishi and the Kyokko Seishi continue to own the shares which were acquired by them in accordance with the provision of Article 5 respectively, after the said date of acquir

sition. In this case, the Teikoku Seishi and the Kyokko Seishi shall, within sixty days after the said date of acquisition, take necessary measures to comply with the provisions of Article 10 of the Private Monopoly Prohibition Law; provided that the Teikoku Seishi and the Kyokko Seishi may, in accordance with the provisions of regulations of the Fair Trade Commission, apply to Fair Trade Commission for a reasonable extension of the said period. The approval to be granted, in such a case, by the Fair Trade Commission shall be given on condition that disposal of shares necessary for complying with the provisions of the same Article may be executed as soon as

(Entrustment of Registration or Record)

Article 11. The Minister of Finance shall, in case he gives the approval under the provision of Article 6 paragraph 1, entrust, without delay, registration of establishment of the Nippon Katan-ito.

- 2 The Minister of Finance may entrust a necessary registration or record of transfer of right in the case where the property is transferred from the Kyokko Seishi to the Nippon Katan-ito in accordance with the provision of Article 4.
- 3 The Minister of Finance may entrust a registration (including the registration of dissolution of the former Nippon Katan-ito) or record necessary for making entrustment under the provisions of the preceding two paragraphs.
- 4 The Minister of Finance may entrust cancellation of registration or record of rights which have lapsed in accordance with the provision of Article 8.
- 5 In case a registry office is entrusted with the registration for the establishment under the provision of the paragraph 1 or that for the dissolution under the provision of paragraph 3, its shall effect the registration thereof.
- The matters necessary for registration or record under the provision of paragraphs 1 to 4 inclusive shall be provided for by Attorney-General's Office Ordinance or Ministry of International Trade and Industry Ordinance. (Exception to Taxation)
- Article 12. No registration tax shall be imposed on the registration or record under the the preceding Article.
- (Penal Provision)

Article 13. In case of any of the following items, directors of a company, of a proxy, employee or any other persons in service of a company which conmit such violation shall be punished with penal servitude not exceeding

one year, or a fine not exceeding one hundred thousand yen:

- (1) In case of neglect of delivery or transfer of the property, in violation of the provision of Article 4;
- (2) In case of failure in submission of the plan as prescribed in Article 6 paragraph 1 or the annexed document as prescribed in paragraph 2 of the same Article, or submission of those documents in which false statement were made, in violation of provision of Article 6;
- (3) In case of neglect of transfer of the shares, in violation of the provision of Article 7 paragraph 1;
- (4) In case of neglect of disposal of the shares, in violation of the provision of Article 7 paragraph 2.
- Article 14. In case a representative of a juridical person, or a proxy, employee or any other person in service of a juridical person has committed any violation as prescribed in the preceding Article with regard to the business of the said juridical person, not only the violater shall be punished, but also the juridical person concerned shall be punished with a fine as prescribed in the preceding Article; provided that it shall not apply to the case where it is proved that appropriate care and supervision have been exercised on the said business for prevention of above referred violations committed by a proxy, employee or any other persons in service of juridical person, the juridical person concerned.

#### Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

> Attorney-General OHASHI Takeo Minister of Finance IKEDA Hayato Minister of International Trade and Industry TAKAHASHI Ryutaro Prime Minister YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Amendment to the Order for Special Measures concerning Criminal Cases Involving of the Law relating to Prohibition of Provisions of paragraphs 1 to 4 inclusive of United Nations Nationals and the Order for the Punishment of Acts Prejudicial to the Occupation Objectives.

> Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This eleventh day of the tenth month of the twenty-sixth year of Showa (October 11, 1951) Prime Minister

#### Cabinet Order No. 330

Cabinet Order for Partial Amendment to the Order for Special Measures concerning Criminal Cases Involving United Nations Nationals and the Order for the Punishment of Acts Prejudicial to the Occupation Objectives

In accordance with the Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 542 of 1945), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

Article 1. The Order for Special Measures concerning Criminal Cases Involving United Nations Nationals (Cabinet Order No. 324 of 1950) shall be partially amended as follows:

Article 1 shall be amended as follows:

Article 1. No public action shall be taken against the cases involving the offences committed by any person listed below (hereinafter referred to as "occupation personnel"):

(1) Members of the armed forces of any member of the United Nations;

- (2) United Nations Nationals (including juridical persons; hereinafter the same) officially attached to or accompanying and in the service of the occupation forces;
- (3) United Nations Nationals on official business in Japan;
- (4) Spouse, lineal blood-relatives, brothers and sisters and other persons being supported who are accompanying the persons listed in each of the above items.

Article 2. The Order for the Punishment of Acts Prejudicial to the Occupation Objectives (Cabinet Order No. 325 of 1950) shall be partially amended as follows:

In Article 3 paragraph 1, "With the exception of acts mentioned in items (2) down to (7) of Article 1 of the Order for Special Measures concerning Criminal Cases Involving United Nations Nationals (Cabinet Order No. 324 of 1950)" shall be deleted.

#### Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Attorney-General
OHASHI Takeo
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Amendment to the Cabinet Order for Prohibition on Receipt and Possession of the Allied Occupation Forces' Property, Etc.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This eleventh day of the tenth month of the

twenty-sixth year of Showa (October 11, 1951)

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

#### Cabinet Order No. 331

Cabinet Order for Partial Amendment to the Cabinet Order for Prohibition on Receipt and Possession of the Allied Occupation Force's Property, Etc.

In accordance with the provision of the Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 542 of 1945), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

Cabinet Order for Prohibition on Receipt and Possession of the Allied Forces' Property, etc. (Cabinet Order No. 389 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 2 paragraph 2 item (2), "property other than motor-cars (passenger motor vehicles, trucks and other motor vehicles (including tractors, trailers and motor-scooters); hereinafter the same in this Article)" shall be amended as "property other than motor-cars and motor-cars made in Japan", the same item shall be made item (3) of the same paragraph, in item (3) of the same paragraph "other than motor-cars" shall be amended as "other than motor-cars and motor cars made in Japan", the same item shall be made item (4) of the same paragraph, and next to item (1) of the same paragraph, the following one item shall be added:

(2) In the case where a motor-car (a passenger motor vehicle, truck and other motor vehicle (including a tractor, trailer and motor-soloter); hereinafter the same) which is properly of the Allied Occupation Forces Personal manufactured in Japan and obtained from Japanese motor-car dealer by paying in Japanese currency (hereinafter referred to as "a motor-car made in Japan") is received by paying in Japanese currency.

In Article 3 paragraph 1, "item (2) of paragraph 2 of the preceding Article" shall be amended as "paragraph 2 item (31 of the preceding Article (excepting a motor-car made in Japan)".

Next to Article 4, the following one Article

shall be added:

Article 5. In case the provision of Article 1 or Article 2 paragraph 1 has been violated, the property involved in the said violation and kept in the possession of the offender shall, except the articles mentioned in the following items, be confiscated:

(1) United States Military Payment Certificates, British Armed Forces Special Vouchers, one penny or half penny copper coins of Australia used by the British Occupation Forces;

(2) Property of the Allied Occupation Forces;
(3) Property whose ownership or other rights
are demanded by Allied Occupation personnel.

# Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Attorney-General

OHASHI Takeo
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

# MINISTERIAL ORDINANCES

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 65

October 11, 1951

The Ministerial Ordinance concerning the Special Case of the Termination of Validation of Allocation Certificate for Demandant on Nickel pursuant to the Temporary Goods Demand and Supply Adjustment Law (Law No. 32 of 1960 shall be established as follows:

Minister of International
Trade and Industry
TAKAHASHI Ryutaro

Ministerial Ordinance concerning the Special Case of the Termination of Validation of Allocation Certificate for Demandant on Nickel

The termination of validation of allocation certificate for demandant on nickel for the period of the Second Quarter of 1951 which has been delivered pursuant to the provision of Article 4 or 6 of the Designated Production Materials Allocation Regulation (Prime Minister's Office, Attorney-General's Office, Ministries of Finance, Education, Welfare, Agriculture and Forestry, Commerce and Industry, Transportation, Communications, and Labor Ordinance No. 1 of 1948) shall be until December 31, 1951, regardless of the provision of No. 5 of Appendix of the said Regulation.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

# NOTIFICATIONS

Public Utilities Commission Notification No. 7

In accordance with the provision of Article 15
of the Electric Power Demand and Supply Adjustment Regulation (Public Utilities Commission

Regulation No. 19 of 1951), the electric consumers served by Tohoku Electric Power Co., Tokyo Electric Power Co., Chubu Electric Power Co., Hokuriku Electric Power Co., Kansai Electric Power Co., Chugoku Electric Power Co., and Kyushu Electric Power Co. shall use electricity under following restrictions for the time being from October 11, 1951:

Chairman of Public
Utilities Commission
MATSUMOTO, George

Article 1. The consumers of electric power shall not use electricity for the following purposes or apparatus:

Heating plate for cooking or water boiling (0.6 KW or less in the total capacity of heaters for a consumer shall be excepted), electric heater for bathing (excluding public baths), electric water heater, electric salt-making, electric boiler, electric sign, billboard lighting, electric decorating illumination, neon sign (excluding those for public information), flood light (excluding those for traffic sign or construction), multiple street lighting.

Article 2. Electric consumers served under contracts for General Small Lighting, Large Lighting, or Commercial Light and Power shall not use electricity from 6:30 to 17:00 for lighting and from 17:00 to 22:00 for electric heater (those total capacity of heaters for a consumer are 0.6 KW and less); provided that this shall not apply in case the electric consumers use electricity under the scope designated by the Director of Branch Office of the Public Utilities Commission of the supplying area concerns (hereinafter called as "the Director") requiring the light even during daytime because of being basements or others. Article 3. The maximum amount of hours demand (KW) of the electric consumers served under the Large Power Contracts (more than 500 KW) shall be confined to the extent designated by the Director in accordance with the directive of the Public Utilities Commission (hereinafter called as "the Commission"), and they shall not use electricity over this extent. Article 4. Electric consumers served under contracts for Small Power or Large Power shall not use electricity for power from 17:00 to 22:00 and for one continuous period of 24 hours during each week (hereinafter called as "Power Holiday") as designated by the Director as follows. However, in case the consumers cannot stop the use of electricity for public safety they may use electricity within the scope des-

(1) Electric consumers served under contract for Small Power or Large Power (whose receiving capacities of electricity are less

ignated by the Director:

than 500 KW) shall have two Power Holidays a week in supplying areas served by Tokyo Electric Power Co., Chubu Electric Power Co., and Kyushu Electric Power Co. And 3 Power Holidays a week shall be applied on the supplying areas served by Tohoku Electric Powers Co., Hokuriku Electric Power Co., Kansai Electric Power Co., and Chugoku Electric Power Co;

(2) Electric consumers served under contracts for Large Power (whose receiving capacities of electricity are more than 500 KW) shall have 2 Power Holidays a week.

Article 5. The maximum amount of daily consumption of electricity of electric consumers served under contracts for Large Lighting, Commercial Power, Small Power and Large Power shall be determined as follows and they shall not exceed these extents. However, the Director may designate that certain consumers be allowed to use electricity on a weekly average instead of daily average, the maximum amount of electricity consumed in this case shall be equal to the maximum extent of daily, consumption of electricity in July:

- (1) 75 per cent of daily average of the amount of electricity consumed in the same month of the previous year (excluding amount of electricity being served under Surplus Power Rate) (hereinafter called as "daily average amount of electricity consumed in the same month of the previous year) for the electric consumers served under contracts for Large Lighting and Commercial Power;
- (2) 80 per cent of daily average of the amount of electricity consumed in July, 1951 (excluding amount of electricity being served under Surplus Power Rate) (hereinafter called as "daily average amount of electricity consumed in July") for the electric consumers served under contracts for Small Power and Large Power (whose receiving capacities of electricity are less than 500 KW);
- (3) 60 per cent of daily average amount of electricity consumed in July for the electric consumers served under contracts for Large Power (whose receiving capacities of electricity are more than 500 KW) in supplying areas served by Tokyo Electric Power Co., Chubu Electric Power Co. and Kyushu Electric Power Co. and 50 per cent of daily average amount of electricity consumed in

July for those in supplying areas served h Tohoku Electric Power Co., Hokuriku Elec. tric Power Co., Kansai Electric Power Co. and Chugoku Electric Power Co.;

(4) 90 per cent of daily average amount of electricity consumed in the same month of the previous year or daily average amount of electricity consumed in July in accordance with the contract provided for in previous items for electric consumers such as national railway, private railway, harbor, correspond ence, broadcast, gas, water works, drain systems, coal, mine (only for public safety) commercial ice plant and other businesses designated by the Director in accordance with the instruction of the Commission However, the electric consumers served under contract for Large Power (whose receiving capacities of electricity are more than W KW) and being designated the Power Holl days under the provision of the previous Article, and impossible to use electricity on those days, may use, regardless of the provision of the previous paragraph, the man mum amount of the daily electric consump tion to the extent that the product of maximum amount of electricity consumate and number of the Power Holidays being divided by number of days other than the Power Holiday plus the maximum amount of daily used power being provided for by the same paragraph.

Article 6. The Director may, in case where he deems necessary for public safety, sanitation, etc., alleviate the restriction placed by this notification in accordance with the directive of the Commission.

## Radio Regulatory Commission Notification No. 1571

October 11, 1901

The radio equipment of the Radio Station Okayama Prefectural Police Headquarters National Public Safety Commission was changed on August 11, 1951.

The actual state after the change is as for

Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:

(2) Title of licensee:

(3) Classification of radio station:

(4) Purpose of radio station:

June 1, 1950; No. 4022

To conduct the fixed service for the police service

National Public Safety Commission Fixed station

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication:

(7) License expires on:

(8) Place of installation:

stations and emergency fixed stations of National Public Safety Commission Matters relating to the operation and administra-

tion requiring specially quick disposal prescribed in Article 2 of the Police Law

Hiroshima, Yamaguchi, Shimane, Tottori fixed

December 1, 1952

946, Kami-fuku, Okayama-shi, Okayama-ken

133° 55′ E 34° 40′ N

(9) Call sign, type of emission, frequency, oscillation system and antenna power:

A1 3670 KC Note 1, 3 JQB-20 JQB-21 JQB-20 JQB-22 100 W A1 5325 KC Note 2, 3 Crystal oscillation A1 4200 KC A1 1975 KC Note 4 50 W Note 2, 4 JQB-22

(10) Type and composition of antenna:

(11) Permitted operating hours:

Doublet; Single wire

Continuous

1. This frequency shall only be used at nighttime. However, cases to use for communications for general police instruction with all police stations in the prefecture excepted.

2. This frequency shall only be used in the day-

3. This frequency shall only be used in the case of communicating with Hiroshima, Yamaguchi, Shimane and Tottori.

4. This frequency shall only be used in the case of emergency communication.

#### Radio Regulatory Commission Notification No. 1572

October 11, 1951

The radio equipment of the Radio Station of Okayama Prefectural Police Headquarters of National Public Safety Commission was changed on August 11, 1951.

The actual state after the change is as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:

(2) Name or title of licensee:

(3) Classification of radio station:

(4) Purpose of radio station:

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication:

(7) Effective term of license: Expires:

(8) Place of installation:

June 1, 1950; No. 4023

National Public Safety Commission

Base station To conduct the land mobile service for the police service

Emergency land mobile stations of National Public Safety Commission

Matters relating to the operation and administration requiring specially quick disposal prescribed in Article 2 of the Police Law

June 1, 1952

946, Kami-fuku, Okayama-shi, Okayama-ken 133° 55′ E 34° 40′ N

Crystal oscillation

(9) Call sign, type of emission, frequency, oscillation system and antenna power: A1 1975 KC

A1 5465 KC A1 4200 KC (10) Type and composition of antenna: (11) Permitted operating hours:

(Note)

Doublet; Single wire

Hours necessary for the operation at the time of emergency

(12) Others: Note:

This frequency shall be used in the daytime only.

50 W

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1573

October 11, 1951

The radio equipment of the Radio Station of Okayama Prefectural Police Headquarters of National Public Safety Commission was changed on August 11, 1951:

The actual state after the change is as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

To conduct the land mobile service for the police

Emergency base stations and land mobile stations

Matters relating to the operation and administra-

tion requiring specially quick disposal prescribed

of National Public Safety Commission

National Public Safety Commission

in Article 2 of the Police Law

(1) Date and number of license:

(2) Name or title of licensee: (3) Classification of radio station:

(4) Purpose of radio station:

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication:

(7) Effective term of license: Expires on:

(8) Place of installation: Kind of moving body: Extent of movable area: Place of custody:

June 1, 1952

June 1, 1950; No. 4024

Land mobile station

Portable Nationwide

946, Kami-fuku, Okayama-shi, Okayama-ken 133° 55′ E 34° 40′ N

Crystal oscillation

(9) Call sign, type of emission, frequency, oscillation system and antenna power:

A1 1975 KC

A1 5465 KC

JQB-31

(11) Permitted operating hours:

(10) Type and composition of antenna:

A1 4200 KC

emergency

Inverted L type Hours necessary for the operation at the time of

(12) Others: Note:

This frequency shall be used in the daytime only.

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1574

October 11, 1951

50 W

As the type and composition of antenna of Kutsukata Radio Station of the National Public Safety Commission mentioned in the Radio Regulatory Commission Notification No. 320 of 1950 were changed on August 16, 1951, the same Notification shall be partially amended as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

Inverted L type (10) Type and composition of antenna:

## Radio Regulatory Commission Notification No. 1575

October 11, 1951

As the type and composition of antenna of Wakkanai Radio Station of the National Public Safety Commission mentioned in the Radio Regulatory Commission Notification No. 319 of 1950, were changed on August 15, 1951, the same Notification shall be partially amended as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

(10) Type and composition of antenna: Inverted L type

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1576

October 11, 1951

As the person with whom to communicate of Takayama Emergency Station of Japanese National Railways mentioned in the Radio Regulatory Commission Notification No. 118 of 1950, National India and National India and National India and Chairman of Radio Regulatory

Commission

TOMIYASU Kenji

(5) Person with whom to communicate: Emergency stations of Japanese National Railways

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1577

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory

(1) Date and number of license:

(2) Title of licensee:

(3) Classification of radio station:

(4) Purpose of radio station:

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication: (7) License expires on:

(8) Place of installation:

October 11, 1951

Commission TOMIYASUKenji

September 16, 1951; No. 5019 Civil Aeronautics Agency

Radiobeacon station To conduct the radiobeacon service for aeronau-

tical safety affairs Aircraft station

Matters relating to radiobeacon service

December 1, 1952

Isa, Shimizu-machi, Hata-gun, Kochi-ken

133° 01′ E 32° 44′ N

(9) Beacon signal, type of emission frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: Last stage

A2 255 KC

Crystal

plate modulation

(10) Type and composition of antenna: (11) Permitted operating hours:

Vertical type Continuous

### Radio Regulatory Commission Notification No. 1578

October 11, 1951

500 W

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Ship station .

navigation

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

To conduct the maritime mobile service for fishery

Fukuoka Fishery Coast Station and ship stations

(1) Date and number of license:

(2) Name of licensee:

(3) Classification of radio station:

(4) Purpose of radio station:

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication:

(7) License expires on:

(8) Place of installation: Principal port of mooring: (9) Call sign and name:

Fishery communication and matters relating to

August 29, 1956. However, unlimited for the radiotelegraphy Yasu-maru No. 1 Fukuoka JAIE; Daiichi-yasu-maru

August 29, 1951; No. 6555

MATSUMOTO Masanobu

on board fishing ships

	1) A2 1580 KC Crystal	A2 A3 Last stage A1 70 W	A
A	11 A2 A3 1610 KC oscillation 1930 KC	suppressor grid modulation A1 A3 25 W	
	Type and composition of antenna: Permitted operating hours:	Inverted L type Continuous	(11) T (12) I
	Radio Regulatory Com	mission Notification No. 1579 October 11, 1951	
In	accordance with the provision of Ar	ticle 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory	Commi
Comm	ission granted the radio station licens	e as follows:	
		Chairman of Radio Regulatory  Commission	
		TOMIYASU Kenji	(1)
(1)	Date and number of license:	June 1, 1950; No. 1346	(2)
	Name of licensee:	Nittetsu Steamship Co., Ltd.	(3)
	Classification of radio station:	Ship station	(4)
	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for marine	(5)
(1)	Turpose of ructe states	transportation service	(6)
(5)	Person with whom to communicate:	Local telephone or telegraph offices and ship stations of licensee	(7)
(6)	Matters for communication:	Matters relating to navigation and transportation	(8)
		of cargoes; Communication relating to transmis-	
		sion and reception of traffic	(9)
(7)	License expires on:	June 1, 1953	(10)
	Place of installation:	Tsubame-maru	
	Principal port of mooring:	Tokyo	B
(9)	Call sign:	JEXW	
(10)	Type of emission, frequency, oscillati	on system, modulation system and antenna power:	Hely
(10)	A 1 A 9	40 T 1 1	(11)
	375, 400, 425, 460, 500, KC Crystal oscillation	A2 Last stage plate (ripple) modulation  A1 A2 50 W	(12)
(11)	Type and composition of antenna:	T type and inclined type	
	Permitted operating hours:	Continuous	
(I3)	Compulsory operating hours:	Unfixed	
			I
			Comr
	Radio Regulatory Cor	nmission Notification No. 1580	
		October 11, 1951	
Л	The frequencies of the Mikurasan-maru	Radio Station were changed on August 6, 1951.	
	The actual state after the change is as	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	(1)
		Chairman of Radio Regulatory	(2)
		Commission	(3)
		TOMIYASU Kenji	(4)
(1)	Date and number of license:	June 1, 1950; No. 1454	(5)
1000	Title of licensee:	Kyodo Kaiun K. K.	
(3)	Classification of radio station:	Ship station	(6)
	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for Marine	(17)
4		transportation service	(7)
(5)	Person with whom to communicate:	Local telephone or telegraph offices and ship sta-	(8)
		tions of licensee	(9)
	Matters for communication:	Matters relating to navigation and transportation	
(6)		of cargoes	(10)
(6)			
(6) (7)	License expires on:	June 1, 1953	
(7)	License expires on: Place of installation:	June 1, 1953 Mikurasan-maru	
(7)			

vpe of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: A2 Ripple modulation 50 W Master Type and composition of antenna: Inverted L type Continuous ermitted operating hours: Radio Regulatory Commission Notification No. 1581 October 11, 1951 accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory sion granted the radio station license as follows: Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji July 26, 1951; No. 8152 te and number of license: TABUCHI Yoshinobu me of licensee: Ship station assification of radio station: To conduct the maritime mobile service for fishery urpose of radio station: Otaru and Kushiro Fishery Coast Stations rson with whom to communicate: Matters relating to navigation and fishery comatters for communication: munication July 26, 1956 cense expires on; Koei-maru No. 3 ace of installation: Kushiro Principal port of mooring: Daisan-koei-maru vpe of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: Last stage

Crystal oscillation suppressor grid 20 W 1610, 2650, 2785 KC modulation Inverted L type pe and composition of antenna: Continuous ermitted operating hours:

Radio Regulatory Commission Notification No. 1582

October 11, 1951

ccordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory ssion granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji

ate and number of license: March 21, 1951; No. 1406 lame of licensee: YAMAGUCHI Daiji Classification of radio station: Ship station surpose of radio station: To conduct the maritime mobile service for fishery erson with whom to communicate: Tateyama Fishery Coast Station and ship stations of Tateyama Fishery Coast Station Matters for communication: Matters relating to navigation and fishery communication license expires on: March 21, 1956 Place of installation: Sadaichi-maru No. 11 Principal port of mooring: Nanaura ball name: Juichigo-sadaichi-maru Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Crystal

Last stage suppressor grid modulation

25 W

(11) Type and composition of antenna:

T type

(12) Permitted operating hours:

Continuous

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1583

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

#### TOMIYASU Kenji

	Date and number of license: Title of licensee:	June 1, 1950; No. 1434 Kobe Sambashi K. K.
		Ship station
(3)	Classification of radio station:	
(4)	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for marine
(2)	I di poso di idani	transportation service
(5)	Person with whom to communicate:	Local telephone or telegraph offices and ship
(0)	I CI SOIL WILLIAM TO THE STATE OF THE STATE	stations of licensee
(6)	Matters for communication:	Matters relating to navigation and transportation
(0)	Matters for Committee or	of cargoes
(7)	License expires on:	June 1, 1953
1.1		The state of the s
(8)	Place of installation:	Sachi-maru

Principal port of mooring: Tokyo JEVH (9) Call sign: (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

A1 A2 A2 Ripple Master 375, 400, 425, oscillation 468, 500 KC (11) Type and composition of antenna: Inverted L type

modulation

50 W

(12) Permitted operating hours:

Continuous

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1584

October 11, 1951

The antenna power of the Ebisu-maru No. 8 Radio Station was changed on June 11, 1951. The actual state after the change is as follows:

> Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji

June 1, 1950; No. 6141 (1) Date and number of license: TOMINAGA Tokutaro (2) Name of licensee: (3) Classification of radio station: Ship station

To conduct the maritime mobile service for fishery (4) Purpose of radio station: Fukuoka Fishery Coast Station, local telephone (5) Person with whom to communicate: or telegraph offices and ship stations on board

fishing ships Fishery communication, matters relating to navi-(6) Matters for communication: gation, and communication relating to transmission and reception of traffic

June 1, 1953. However, unlimited for radio (7) License expires on: telegraphy (8) Place of installation: Ebisu-maru No. 8

Principal port of mooring: Fukuoka (9) Call sign and name: JHFP; Daihachi-ebisu-maru

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

A1 A2 1570, 1580 KC A1 A2 A3 1610, 1930 KC 5520, 5570 KC

Crystal oscillation A2 A3 Last stage suppressor modulation

A1 50 W A2 30 W A3 20 W

(11) Type and composition of antenna: (12) Permitted operating hours:

Inverted L type Continuous

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1585

October 11, 1951

The frequencies and antenna power of the Radio Station of the Shoho-maru were changed

on May 1, 1951. The actual state after the change is as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

June 1, 1950; No. 1345 (1) Date and number of license: Iino Kaiun K. K. (2) Title of licensee: Ship station (3) Classification of radio station: To conduct the maritime mobile service for marine (4) Purpose of radio station:

transportation service Local telephone or telegraph offices and ship (5) Person with whom to communicate: stations of licensee

Matters relating to navigation and transportation (6) Matters for communication: of cargoes Unlimited (7) License expires on:

Shoho-maru (8) Place of installation: Tokyo Principal port of mooring: JPZD (9) Call sign.

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

A1 A2 No. 1 equipment 375, 400, No. 1 equipment A1 500 W Master A2 Last stage However, 300 W 468, 500 KC oscillation suppressor for 6650 KC No. 2 equipment apparatus: A1 A2 200 W 5420, 5570, 6650, Crystal modulation oscillation 12420, 16560 KC A2 Last stage A1 A2 Emergency Master 50 W plate (ripple) oscillation modulation

T type; Inclined type (11) Type and composition of antenna:

(12) Permitted operating hours: Continuous (13) Compulsory operating hours: Continuous

#### Radio Regulatory Commission Notification No. 1586

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

(1) Date and number of license: (2) Title of licensee:

(3) Classification of radio station:

(4) Purpose of radio station:

(5) Person with whom to communicate:

(6) Matters for communication:

(7) License expires on:

TOMIYASU Kenji May 15, 1951; No. 1363

Nippon Shipping and Salvage Co., Ltd. Ship station

To conduct the maritime mobile service for marine transportation service

Local telephone or telegraph offices and ship stations of licensee

Matters relating to navigation, matters relating to ship-towing, and communication relating to transmission and reception of traffic May 15, 1956

Argonaut (8) Place of installation: Yokohama Principal port of mooring: JAAZ (9) Call sign: (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: No. 1 & No. 2 No. 1 & No. 2 A1 A2 equipment 375, 425, 500 KC equipment 125 W Last stage plate (ripple) oscillation modulation 8435, 8500 KC Inverted L type (11) Type and composition of antenna: Continuous (12) Permitted operating hours: Unfixed (13) Compulsory operating hours: Radio Regulatory Commission Notification No. 1587 October 11, 1951 The licensee of the Mishimasan-maru Radio Station was changed on July 9, 1951. The actual state after the change is as follows: Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji June 1, 1950; No. 1453 (1) Date and number of license: Hokkai Sempaku Kaisha (2) Title of licensee: Ship station (3) Classification of radio station: To conduct the maritime mobile service for marine (4) Purpose of radio station: transportation service Local telephone or telegraph offices and ship sta-(5) Person with whom to communicate: tions of licensee Matters relating to navigation and transportation (6) Matters for communication: of cargoes June 1, 1953 (7) License expires on: Mishimasan-maru (8) Place of installation: Principal port of mooring: Tokyo (9) Call sign: (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: A1 A2 A2 Ripple 50 W Master 375, 400, modulation oscillation 425, 500 KC T type; Inclined type (11) Type and composition of antenna: (12) Permitted operating hours: Continuous Radio Regulatory Commission Notification No. 1588 October 11, 1951 The licensee of the Toto-maru Radio Station was changed on June 21, 1951. The actual state after the change is as follows: Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji

June 1, 1950; No. 3225 (1) Date and number of license: Satokuni Kisen K.K. (2) Title of licensee: (3) Classification of radio station: Ship station To conduct the maritime mobile service for marine (4) Purpose of radio station: transportation service Ship stations of licensee and local telephone or (5) Person with whom to communicate: telegraph offices Matters relating to navigation and transportation (6) Matters for communication: of cargoes, and communication relating to transmission and reception of traffic

Toto-maru (8) Place of installation: Principal port of mooring: Kobe JDBG

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: 50 W

Ripple Crystal modulation oscillation 375, 400, 425, 468, 500 KC T type; Inclined type

(11) Type and composition of antenna: (12) Permitted operating hours: Continuous

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1589

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory

Commission

TOMIYASU Kenji

May 15, 1951; No. 8107 (1) Date and number of license: MISAKI Seiichi (2) Name of licensee: (3) Classification of radio station: Ship station To conduct the maritime mobile service for fishery (4) Purpose of radio station: Hakodate, Kushiro and Wakkanai Fishery Coast (6) Person with whom to communicate: Stations and ship stations on board fishing ships Matters relating to navigation and fishery com-(6) Matters for communication: munication

May 15, 1956 (7) License expires on: Okuni-maru No. 25 (8) Place of installation: Principal port of mooring: Hakodate Daijugo-okuni-maru (9) Call name:

(10) Type of emission frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: Last stage

Crystal 1610, 2650, 2785 KC suppressor grid modulation oscillation

(11) Type and composition of antenna: (12) Permitted operating hours:

Inverted L type Continuous

#### Radio Regulatory Commission Notification No. 1590

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: June 1, 1950; No. 3264

(2) Title of licensee: Osaka Shosen K.K.

(3) Classification of radio station: Ship station (4) Purpose of radio station: To conduct the maritime mobile service for marine

transportation service (5) Person with whom to communicate: Ship stations of the Licensee and local telephone

or telegraph offices (6) Matters for communication: Matters relating to navigation and transportation of cargoes, and communication relating to

transmission and reception of traffic (7) License expires on: June 1, 1953 (8) Place of installation: Musashi-maru Principal port of mooring: Osaka (9) Call sign: JNAT

June 1, 1953

(7) License expires on:

	A1 A2 375, 400, 425, 500 KC	Master oscillation	Ripple modulation	50 W
11)	Type and composition	n of antenna:	Inverted L type; Inclined t	уре
12)	Permitted operating	hours:	Continuous	
			Lincian Matification No. 159	1
	Radio	Regulatory Con	mission Notification No. 159	October 11, 1951
			Radio Station was changed or	June 1, 1951.
Ti	ne actual state after	the change is as	follows:	omulatowr.
			Chairman of Radio F	egulatory
			TOMIYAS	U Kenji
(1)	Date and number of	licongo:	June 1, 1950; No. 2094	
P. Carlotte	Name of licensee:	nicense.	KANAZAWA Masaichi	
A STANDARD	Classification of radi	o station:	Ship station	
	Purpose of radio sta		To conduct the maritime n	
THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE	Person with whom to		Yaizu Fishery Coast Station fishing ships; local teleph	one or telegraph offices
(6)	Matters for communi	ication:	Matters relating to navigat	ion; fishery communica-
			tion; communication re	lating to transmission
			and reception of traffic	
TO THE REAL PROPERTY.	License expires on:		June 1, 1953	
(8)	Place of installation		Nikko-maru No. 56	
	Principal port of r	nooring:	Shimizu	
	Call sign:		JDVK	
(10)		equency, oscillat	ion system, modulation system	and antenna power.
	A1 A2 1570, 1620, 1905,			
	1955 KC	Crystal	n Ripple modulation	25 W
Hos	A1 3700, 5520 KC	OBOLLICATION		
(11)	Type and composition	n of antonna.	Inverted L type	
Control of the last	Permitted operating		Continuous	
(12)	CELIDIALEII DICELATATIO	HOULD.		
(12)	remitted operating			
(12)		Regulatory Con	nmission Notification No. 15	92
	Radio		nmission Notification No. 15	October 11, 1951
	Radio			October 11, 1951
I	Radio	e provision of A	cticle 12 of the Radio Law, these follows:	October 11, 1951 e Radio Regulatory Com-
I	Radio n accordance with the	e provision of A	cticle 12 of the Radio Law, these follows:  Chairman of Radio	October 11, 1951 e Radio Regulatory Com-
I	Radio n accordance with the	e provision of A	cticle 12 of the Radio Law, the s follows:  Chairman of Radio Commission	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory
I	Radio n accordance with the ion granted the radio	e provision of An station license a	rticle 12 of the Radio Law, these follows:  Chairman of Radio Commission TOMIYA	October 11, 1951 e Radio Regulatory Com-
I nissi	Radio n accordance with the ion granted the radio	e provision of An station license a	cticle 12 of the Radio Law, the s follows:  Chairman of Radio Commission TOMIYA June 1, 1950; No. 1394	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory
(1) (2)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee:	e provision of An station license a	cticle 12 of the Radio Law, the s follows:  Chairman of Radio Commission TOMIYA June 1, 1950; No. 1394 USUI Wakaji	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory
(1) (2) (3)	Radio n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee: Classification of rad	e provision of Anstation license a	cticle 12 of the Radio Law, the stations:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji  Ship station	October 11, 1951 e Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji
(1) (2) (3) (4)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee:  Classification of radio Purpose of radio st	e provision of Anstation license a license:	cticle 12 of the Radio Law, the s follows:  Chairman of Radio Commission TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394 USUI Wakaji Ship station To conduct the maritime n	October 11, 1951 e Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji
(1) (2) (3) (4)	Radio n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee: Classification of rad	e provision of Anstation license a license:	cticle 12 of the Radio Law, the s follows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji Chiba-ken Radio Fishery
(1) (2) (3) (4)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee:  Classification of radio Purpose of radio st	e provision of Anstation license a license:	cticle 12 of the Radio Law, the stations:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on
(1) (2) (3) (4)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee:  Classification of radio Purpose of radio st	e provision of Anstation license a license:	cticle 12 of the Radio Law, the stollows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji  Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association board fishing ships of in	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on
(1) (2) (3) (4) (5)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee: Classification of rad Purpose of radio structure. Person with whom	e provision of An station license a license: lio station: ation: to communicate:	cticle 12 of the Radio Law, the sollows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji  Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association board fishing ships of a sociation	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji  obile service for fishery Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on members of the same as-
(1) (2) (3) (4) (5)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee:  Classification of radio Purpose of radio st	e provision of An station license a license: lio station: ation: to communicate:	cticle 12 of the Radio Law, the stollows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji  Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association board fishing ships of a sociation  Matters relating to navig	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji  obile service for fishery Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on members of the same as-
(1) (2) (3) (4) (5)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee: Classification of rad Purpose of radio structure. Person with whom	e provision of Anstation license a license: lio station: ation: to communicate:	cticle 12 of the Radio Law, the sollows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association board fishing ships of a sociation  Matters relating to navig cation	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji  obile service for fishery Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on members of the same as-
(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7)	n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee: Classification of rad Purpose of radio st Person with whom  Matters for communications of the communication of the c	e provision of An station license a license: lio station: ation: to communicate:	cticle 12 of the Radio Law, the stollows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji  Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association board fishing ships of a sociation  Matters relating to navig	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji  obile service for fishery Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on members of the same as-
(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7)	Radio  n accordance with the ion granted the radio  Date and number of Name of licensee: Classification of rad Purpose of radio st Person with whom  Matters for commun License expires on:	e provision of An station license a license: lio station: ation: to communicate: nication:	cticle 12 of the Radio Law, the stollows:  Chairman of Radio Commission  TOMIYA  June 1, 1950; No. 1394  USUI Wakaji Ship station  To conduct the maritime in Fishery coast stations of Cooperative Association board fishing ships of it sociation  Matters relating to navig cation  June 1, 1953	October 11, 1951 Radio Regulatory Com- Regulatory SU Kenji  obile service for fishery Chiba-ken Radio Fishery and ship stations on members of the same as-

(10)	Type of emission, frequency, oscillation  A 3 Crystal oscillation  OSCILLATION	A3 Last stage plate modulation	25 W
HON	Type and composition of antenna: Permitted operating hours: Compulsory operating hours:	Inverted L type Continuous Unfixed	
(10)		mission Notification No. 150	

### Radio Regulatory Commission Notification No. 1593

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

# Chairman of Radio Regulatory

Commission

		• Commission
		TOMIYASU Kenji
(1)	Date and number of license:	February 13, 1951; No. 3145
	Name of licensee:	SHIMIZU Tomio
1000	Classification of radio station:	Ship station
12.7	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for fishery
Carrier Street	Person with whom to communicate:	Katsuura Fishery Coast Station; ship stations on
100		board fishing ships
(6)	Matters for communication:	Matters relating to navigation and fishery com-
		munication
(7)	License expires on:	February 13, 1956
(8)	Place of installation:	Kaiko-maru No. 3
	Principal port of mooring:	Taiji
(9)	Call name:	Daisan-kaiko-maru

van name:		Jaisan-K	aiko-maru				
Type of emission, frequen	cy, oscillation	system,	modulation	system	and	antenna	power:
A3 1620, 2440, 2785 KC	Crystal		st stage suggrid modula			25	W

(11) Type and composition of antenna: Inverted L type (12) Permitted operating hours:

Continuous

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1594

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory

		Commission
		TOMIYASU Kenji
(3)	Date and number of license: Title of licensee: Classification of radio station: Purpose of radio station:	May 19, 1951; No. 1397 Maritime Safety Agency Ship station To conduct the maritime mobile service for mari-
	Person with whom to communicate:	time safety service  Coast stations of Maritime Safety Agency and
200,000	Matters for communication:	ship stations of Maritime Safety Agency Matters relating to the business provided for in
(0)	License expires on: Place of installation: Principal port of mooring: Call sign and name:	Article 2 paragraph 1 and Article 35 paragraph 1 of the Maritime Safety Agency Law May 19, 1956 Niizuki Tokyo JPDL; Niizuki

- 23 -

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: A1 A2 375, 425, 468, 500, 1570, 1580 KC A1 A2 50 W A2 A3 Last stage Crystal suppressor grid A3 30 W modulation 2086, 2295 KC 2140, 2785 KC Inverted L. type (11) Type and composition of antenna: Continuous (12) Permitted operating hours:

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1595

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory

Commission

					TOMIYASU	J Kenji
	(1)	Date and number of license:	July	y 30, 195	51; No. 8156	
	(2)	Name of licensee:	ISE	E Eikich	ni	
	(3)	Classification of radio station:		p statio		
	(4)	Purpose of radio station:				bile service for fishery
	(5)	Person with whom to communicate	The second second	aru, Ku Stations	shiro and Wakk	canai, Fishery Coast
	(6)	Matters for communication:		tters renunicati		tion and fishery com-
1	(7)	License expires on:	Jul	ly 30, 19	956	
		Place of installation:	Ter	n-yu-ma	ru No. 3	
		Principal port of mooring:	Ota	aru		
	(9)	Call name:	Da	isan-ten	-yu-maru	
	(10)	Type of emission, frequency, oscill	lation sys	stem, mo	odulation system	and antenna power:
		A3 Cryst			Last stage plate modulation	25 W
7	(11)	Type and composition of antenna:	: Inv	verted I	type	

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1596

Continuous

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

(12) Permitted operating hours:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji

(1)	Date and number of license:	June 1, 1950; No. 7531
(2)	Name of licensee:	MOUI Masujiro
(3)	Classification of radio station:	Ship station
(4)	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for fishery
(5)	Person with whom to communicate:	Onahama Fishery Coast Station and ship stations on board fishing ships
(6)	Matters for communication:	Fishery communication
(7)	License expires on:	June 1, 1953
(8)	Place of installation:	Chiyo-maru No. 1
	Principal port of mooring:	Onahama
(9)	Call name:	Moui-daiichi-chiyo-maru

- 24 -

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Crystal oscillation Last stage 1620, 1955, 2440, 2545, 2650, 2785 KC 35 W plate modulation (11) Type and composition of antenna: Inverted L type (12) Permitted operating hours: Continuous

# Radio Regulatory Commission Notification No. 1597

October 11, 1951

The type of emission, frequencies and antenna power of the Seisho-maru No. 1 Radio Station were changed on May 29, 1951.

The actual state after the change is as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

TOMIYASU Kenji June 1, 1950; No. 2312 (1) Date and number of license: Mochimune En-yo Gyogyo K. K. (2) Title of licensee: (3) Classification of radio station: Ship station To conduct the maritime mobile service for fishery (4) Purpose of radio station: Shimizu Fishery Coast Station; ship stations on (5) Person with whom to communicate: board fishing ships and local telephone or telegraph offices Matters relating to navigation; fishery communi-(6) Matters for communication: cation; communication relating to transmission and reception of traffic (7) License expires on: Unlimited (8) Place of installation: Seisho-maru No. 1 Principal port of mooring: Shimizu

(9)\_Call sign: JDWK (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

A1 A2 375, 425, 500, 1570, 1580, 1620, 125 W However, No. 1 & No. 2 No. 1 & No. 2 25 W for equipment Crystal oscillation equipment 1905, 1955 KC 1620 KC; 100 W Ripple for 3700 & modulation 3700, 5420, 5520, 8325 KC

(11) Type and composition of antenna: Inverted L type (12) Permitted operating hours: Continuous

#### Radio Regulatory Commission Notification No. 1598

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory

Commission

TOMIYASU Kenji (1) Date and number of license: August 29, 1951; No. 6554 (2) Name of licensee: TANISAWA Akira (3) Classification of radio station: Ship station (4) Purpose of radio station: To conduct the maritime mobile service for fishery (5) Person with whom to communicate: Fukuoka Fishery Coast Station and ship stations on board fishing ships (6) Matters for communication: Fishery communication and matters relating to (7) License expires on: navigation August 29, 1956. However, unlimited for the radio-

(8) Place of installation: Fukuoka Principal port of mooring: JQOW; Daiichi-sumiyoshi-maru (9) Call sign and name: (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: A1 A2 A2 A3 500, 1580 KC A1 100 W A2 A3 25 W Last stage Crystal A1 A2 A3 suppressor grid modulation oscillation 1610, 1930 KC 5520, 5570 KC Inverted L type (11) Type and composition of antenna: Continuous (12) Permitted operating hours: Radio Regulatory Commission Notification No. 1599 October 11, 1951 The type of emission and frequencies of the Eiko-maru Radio Station was changed on April 18, 1951. The actual state after the change is as follows: Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji June 1, 1950; No. 3226 (1) Date and number of license: Kiiyura Koun K. K. (2) Title of licensee: Ship station (3) Classification of radio station: To conduct the maritime mobile service for marine (4) Purpose of radio station: transportation service Local telephone or telegraph offices (5) Person with whom to communicate: Matters relating to navigation and transportation (6) Matters for communication: of cargoes, and communication relating to transmission and reception of traffic June 1, 1953 (7) License expires on: Eiko-maru (8) Place of installation: Kishiwada Principal port of mooring: JLXP (9) Call sign: (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: 125 W Master A1 A2 oscillation 375, 425, 500 KC Riple modulation 100 W Crystal 5420, 5570, 8435, oscillation 8500 KC Inverted L type; Inclined type (11) Type and composition of antenna: Continuous (12) Permitted operating hours: Radio Regulatory Commission Notification No. 1600 October 11, 1951 The principal port of mooring of the Han-yu-maru No. 1 Radio Station was changed on August 8, 1951. The actual state after the change is as follows: Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji June 1, 1950; No. 2328 (1) Date and number of license: Aichi Prefecture (2) Title of licensee: (3) Classification of radio station: Ship station To conduct the maritime mobile service for salvage (4) Purpose of radio station: service Local telephone or telegraph offices (5) Person with whom to communicate: Matters relating to navigation and salvage of ships (6) Matters for communication: - 26 -

Sumiyoshi-maru No. 1

June 1, 1953 (7) License expires on: Han-yu-maru No. 1 (8) Place of installation: Principal port of mooring: Nagoya JQXA (10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: 375, 400, 425, 468, A2 Ripple Crystal 50 W modulation A1 5420, 5570, 8435, Inclined type; Inverted L type (11) Type and composition of antenna: Continuous (12) Permitted operating hours: Radio Regulatory Commission Notification No. 1601 October 11, 1951 The call name, type of emission, frequencies and antenna power of the Aichi-maru Radio Station were changed on January 29, 1951. The actual state after the change is as follows: Chairman of Radio Regulatory Commission TOMIYASU Kenji June 1, 1950; No. 2180 (1) Date and number of license: Maritime Safety Agency (2) Title of licensee: Ship station (3) Classification of radio station: To conduct the maritime mobile service for mari-(4) Purpose of radio station: time safety service Coast stations of Maritime Safety Agency, ship (5) Person with whom to communicate: stations of Maritime Safety Agency and local telephone or telegraph offices Matters relating to the business provided for in (6) Matters for communication: Article 2 paragraph 1 of the Maritime Safety Agency Law; communication relating to transmission and reception of traffic (7) License expires on: June 1, 1953 (8) Place of installation: Aichi-maru

Principal port of mooring:

(9) Call sign and name:

Toba

JGBE; Aichi-maru

(10) Type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power: A1 A2 A2 Ripple

375, 425, 468, 500, 1570, 1905 KC

2785 KC

Crystal oscillation

A3 Last stage suppressor grid modulation T type; Inclined type

modulation

(11) Type and composition of antenna: (12) Permitted operating hours:

Continuous

#### Radio Regulatory Commission Notification No. 1602

October 11, 1951 In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission

A1 A2 150 W

40 W

(1) Date and number of license: (2) Title of licensee:

(3) Classification of radio station:

TOMIYASU Kenji June 1, 1950; No. 3223

Sanko Kisen K. K.

Ship station

(4)	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for mari transportation service
(5)	Person with whom to communicate:	Ship stations of the licensee and local telepho or telegraph offices
(6)	Matters for communication:	Matters relating to navigation and transportion of cargoes, and communication relating transmission and reception of traffic
(7)	License expires on:	June 1, 1953
	Place of installation:	Buko-maru
	Principal port of mooring:	Aioi
(9)	'Call sign:	JNMD
(10)	Type of emission, frequency, oscillation	system, modulation system and antenna power
	A1 A2 375, 400, 425, 500 KC Master oscillation	Ripple 50 W modulation
(11)	Type and composition of antenna:	Inverted L type; Inclined type
(12)	Permitted operating hours:	Continuous
	Radio Regulatory Comn	nission Notification No. 1603
		October 11, 1951
I	n accordance with the provision of An	cticle 12 of the Radio Law, the Radio Regula
Comi	mission granted the radio station license	
		Chairman of Radio Regulatory
		Commission
		TOMIYASU Kenji
(1)	Date and number of license:	March 13, 1951; No. 3215
(2)	Name of licensee:	SHIMETANI Toyojiro
(3)	Classification of radio station:	Ship station

		Commission
		TOMIYASU Kenji
(1)	Date and number of license:	March 13, 1951; No. 3215
(2)	Name of licensee:	SHIMETANI Toyojiro
	Classification of radio station:	Ship station
(4)	Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for fisher
	Person with whom to communicate:	Katsuura Fishery Coast Station and ship station on board fishing ships
(6)	Matters for communication:	Matters relating to navigation and fishery communication
(7)	License expires on:	March 13, 1956
(8)	Place of installation:	Kompira-maru No. 6
iF.	Principal port of mooring:	Taiji
(9)	Call name:	Shimetani-dairoku-kompira-maru
(10)	Type of emission, frequency, oscillation	on system, modulation system and antenna power:
	A3 1620, 2440, 2785 KC Crys oscill	tal Last stage suppressor grid 15 W modulation

A3 1620, 2440, 2785 KC	Crystal suppressor grid suppressor modulation	
(11) Type and composition of ant (12) Permitted operating hours:	na: Inverted L type Continuous	

#### Attorney-General's Office and Ministry of Finance Notification No. 25

October 11, 1951 The companies provided in the proviso of Article 1 paragraph 1 item (2) of the Enforcement Ordinance for Corporation Debentures Registration Law (Imperial Ordinance No. 409 of 1942) shall be designated as follows:

> Attorney-General OHASHI Takeo Minister of Finance IKEDA Hayato

	Agen
e 2nd "Ha" Debenture Secur-	The F
d by Open Mortgage of Nip-	Bank, l
on Kokan Kabushiki Kaisha	ma mail
e 1st "I" Debenture Secured	The Teil Bank,
by Open Mortgage of Sanki	ванк,
Engineering Co., Ltd.	The Os
e 6th "Ho" Debenture Secur-	Bank,
ed by Open Mortgage of Asa-	
ni Chemical Industry Co.,	

Denomination of Debenture

# Ministry of Finance Notification No. 1452

October 11, 1951 The Closed Institutions Liquidation Commission (No. 2, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo-To) was ordered to transfer and deliver the undermentioned property which is now in the possession of a closed institution, the Trade Corporation to Strong & Co., Ltd. (No. 12, Hansell Street, London, England) on October 11, 1951, in accordance with the provision of Article 13 paragraph 1 item (3) of the Cabinet Order concerning Restoration, etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance IKEDA Hayato

Sort 1. Movables	Quantity 23 pieces	Location No. 3, 2-chome, Na- ya-machi, Naka-
		mura-ku, Nagoya- shi, Aichi-ken
2, do. 5	5 pieces	No. 14, 1-chome, Ta- ko-machi, Naka- mura-ku, Nagoya-
		shi, Aichi-ken

#### Ministry of Finance Notification No. 1453

October 11, 1951 As the solicitation of the contribution had been reported from the school juridical person, Doshisha, in accordance with the provision of item (3) of the Notification concerning the designation of the contribution to be counted in business expense in computing the income for each accounting period of the corporation (Ministry of Finance Notification No. 510 of July, 1950), the contribution was approved as follows, as falling under the provision of the proviso of Article 9 paragraph 3 of the Corporation Tax Law (Law No. 28 of 1947):

#### Minister of Finance IKEDA Hayato

1. Name of solicitor:

Name of

Registration

School Juridical Person, Doshisha Business place of solicitation:

No. 601, Gembu-machi, Karasumaru-higashi-iru, Imaidegawa-dori, Kamikyo-ku, Kyoto-shi

3. Title of solicitation:

Solicitation of fund for construction of school building and professors laboratory of Doshisha University

. Goal amount of solicitation: 70 million yen

5. Date of approval: September 29, 1951

#### Ministry of Finance Notification No. 1454

October 11, 1951

It is hereby notified that the Kabushiki Kaisha Nihon Eigasha (No. 9, 8-chome, Cinza Nishi, Chuo-ku, Tokyo-To), the Custodian of business of Columbia Films, Ltd. (No. 325, South State, Kent, Dober, Delaware, U.S.A.) was released on October 11, 1951, in accordance with provision of Article 4 paragraph 2 of the Enforcement Rules of Enemy Property Administration Law (Imperial Ordinance No. 1179 of 1941, Abrogated.) Minister of Finance

IKEDA Hayato

#### Ministry of Finance Notification No. 1455

October 11, 1951 In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Savings with Premiums for Commemorating the Peace of the Shingu Credit Association" shall be determined as follows:

#### Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Time Savings with Premiums for Commemorating the Peace of the Shingu Credit Association.
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: \forall 1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From: October 12, 1951 To: November 30, 1951
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

	Grade	Premiums	Number of winnings
E	First Prize	₹10,000	10
	Second "	5,000	10
	Third "	1,000	10
	Fourth "	100	100
	Fifth "	80	200
	Sixth "	40	9,670
	Total		10,000
7.5			The state of the s

- 5. Date of Drawing: December 4, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: December 10, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with

Ltd.

Premiums and be exempted from stamp duties.

#### Ministry of Finance Notification No. 1456

October 11, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Minori Time Savings of the Nose Agricultural Co-operative Association" shall be determined as follows:

#### Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Minori Time Savings of the Nose Agricultural Co-operative Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: \forall 1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling:

duties.

From: October 12, 1951

To: October 31, 1951

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 1,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
First Prize	¥10,000	1
Second "	1,000	5
Third "	500	10
Fourth "	100	30
Fifth "	35	954
Total		1,000

- 5. Date of Drawing: November 3, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: November 6, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp

#### Ministry of Finance Notification No. 1457

October 11, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Seventh Special Eino Time Savings with Premiums for Commemorating the Peace of the Niigata-ken Agricultural Co-operative Association" shall be determined as follows: Minister of Finance

IKEDA Hayato

1. Name: Seventh Special Eino Time Savings with Premiums for Commemorating the Peace of the Niigata-ken Agricultural Co. operative Association

- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: \frac{\frac{1}{2}}{1,000} per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling:

From: October 12, 1951

To: November 5, 1951

Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 20,000 rights of drawing make one set with the following premiums; provided that the Special Prize for Commemorating the Peace may be recognized redundant winning:

	Grad	le	Premiums	Number of winnings
	Special	Prize	¥30,000	1
	First	"	10,000	1
	Second	99	1,000	5
. !	Third	-57	500	10
	Fourth	***	70	100
	Fifth	29	30	600
	Sixth	79	20	19,283
	Special	1 Prize	1,330 or	
	for Cor	nmemo-	a passport	15
	rating t	he Peace	9	
	Total			20,015

- 5. Date of Drawing: November 10, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: November 19, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1458

October 11, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Peace Time Savings with Premiums of the Niigata-ken Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Peace Time Savings with Premiums of the Niigata-ken Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: \(\frac{1}{2}\) 1,000 per contract
- (3) Interest: None

Period for Handling:

From: October 12, 1951 To: November 20, 1951

Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 20,000 rights of drawing make one set with the following

premiums.	A Committee of the Comm	Number o
Grade	Premiums	winnings
	₹50,000	1
Special Prize	10,000	2
First "	1,000	4
Second "	500	16
Third "	100	20
Fourth "		557
Fifth "	40	19,400
Sixth "	20	
Total		20,000

- 5. Date of Drawing: December 5, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums:
- December 20, 1951 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:
  - Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp

Ministry of Finance Notification No. 1459

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the detail, Certificates of savings shall be designated of the Third Yorokobi Time Installmental Savunder the provision of Article 5 of the ings with Premiums of the Niigata-ken Credit Association" shall be determined as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Third Yorokobi Time Installmental Savings with Premiums of the Niigata-ken Credit Association
- 4. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of prestation: \(\frac{1}{2}\),400 per contract (3) Amount and times of installment: ₹ 200
- and 12 times (4) Right of drawing:

Drawing shall be held twice and one right of the respective drawing shall be given to each contract.

Rights of the first drawing to be given to those contracts which have paid their installments up to the sixth and rights of the second drawing to be given to those contracts which have paid the whole installments, shall make one set respectively.

3. Period for Handling:

From: October 12, 1951 To: November 30, 1951

- 4. Premiums: 30,000 rights of drawing shall make one set with following premiums:
- (1) The first drawing:

7	Grade		Premiums	Number of winnings
*	First Pr	ize	₹30,000	1
	Second	77	5,000	3
	Third	27	500	60
	Fourth	"	50	300
	Fifth	"	10	9,000
	Total			9,364

(2) The second drawing:

THE SECON	a alain	1118.	
Grade	е	Premiums	Number of winnings
Special 1	Prize	¥200,000	1
First	,,,	20,000	3
Second	39	5,000	15
Third	***	1,000	60
Fourth	97	500	150
Fifth	37	50	1,800
Sixth	"	15	27,971
Total			30,000
		Been 10	7 0 7 7

- 5. Date of Drawing: The day to be fixed by the competent agent in the month following the completion of set.
- Starting Date of Payment of Premiums: The day 5 days after the settlement of winning.

## Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 357

October 11, 1951

The prospective areas subject to the purchase or the use under the provisions of Article 30-(2) of the Owner-farmer Establishment Special Measures Law (Law No. 43 of 1946), are hereby designated as follows:

> Minister of Agriculture and Forestry

NEMOTO Ryutaro

Designation of area designated Fukushima-ken	administrative	Full date of designation	Available period of designation	Remarks
Ryozen-mura	Nos. 3-2, 3-3, 3-7, 3-8, 3-9, 3-10, 3-11, 3-12, 3-13, 3-15, 3-16, Aza Oshiba, Oaza	1951	Six months	About 10 0 chobu

	Oishi, Ryozen-mura, Date- gun, No. 18, Aza Yajita of the same village		
Ehime-ken	of the same village		
Yanagisawa-	Otsu-No. 678, Aza Ushiro-	" Twelve	3 tan 5 se 3 bu
mura	yama, Oaza Fujinawa, Yanagisawa-mura, Kita- gun	months	
Miyagi-ken ·			
Shinden	Nos. 79-2 to 79-24, Aza Shin- den, Oaza Shimonome, Nishi-osaki-mura, Tama- tsukuri-gun	August 1, " 1951	Area registered in Land Ledger: 25 cho 4 tan 7 se 3 bu
Kadoishi	Nos. 1-1, 1-2, 1-3, 1-4, 1-5,	" From Aug.	
	1-6, 1-7, 2, 2-2, 5, Aza	1, 1951	
Aichi-ken	Kadoishi, Oaza Yunohara, Shichigashuku-mura, Ka- rita-gun	to May 3, 1952	
Shimo-shina-	Nos. 1579-11, 1579-12, 1579-13,	Twelve	
no Daini	Aza Kitayama, Oaza	months	
	Shimo-shinano, Shinano- machi, Higashi-kasugai-		
Tottori-ken	gun		
Toneri	No. 1, Kamihase, No. 2,	August 15	About 62.3 chobu
TORCH	Shimohase, Aza Haseno- uchi, No. 3, Ikenoyauchi, higashidaira, No. 4, Ike- noyauchi-nishidaira, No. 5, Shishigasaka, Oaza Hoji, Aza Hachibuse, Fu- jigatani and Ushiroga- tani, Oaza Shiraishi, Toneri-mura, Tohaku-gun	August 15, " 1951	About 02.5 thou
Takeda	Aza Ensoyama, Aza Tsukidashi, Aza Shin-yama, Aza Naribayashi, Oaza Tashiro, Aza Shimosugi, Oaza Shimobata, Taishakuji, Aza Wakasugi, Oaza Otani, Takeda-mura		Excluded from the designation: Nos. 675-1 675-2, 675-5, 675-6 675-7, Aza Ensoya ma, Nos. 743-1, 743-2 Aza Mayama
Karakasa- yama Iwate-ken	Aza Daitonomine, Aza Kaminishi-nagano, Oaza Kotake, Nos. 2462-1, 2462-2, 2462-3, 2461-2, 2463-3, 2463-4, Aza Mizo, Oaza Higashitsubo, No. 1280, Aza Shimizutani, Oaza Kotake, No. 1281, Aza Nishimayatani, Nos. 1282-1, 1282-2, 1283, Aza Otake, No. 1294, Aza Higashimayatani, Kotoku-mura, Seihaku-gun		About 35.0 chobu
Omoriyama	Land-lot No. 8, Oaza Yaza- wa, Land-lots Nos. 8, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, Oaza Koda, Yazawa-mura, Hie- nuki-gun	1951	About 120 chobu of unreclaimed lands

# Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 358

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 31 paragraph 1 of the Enforcement Regulations for the Game Law (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 108 of 1950), the suspension of hunting in the game area shall be approved as follows:

Minister of Agriculture and Forestry NEMOTO Ryutaro

Name of Game Area: Joint Game Area in Kawanabe-mura, and Minami-sakurai-mura, Kita-katsushika-gun,

Saitama Prefecture Period to suspend hunting:

From November 1, 1951 through February 29, 1952

#### Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 359

October 11, 1951 In accordance with the provision of Article 9 of the Game Law (Law No. 32 of 1918), the game preserve area shall be established as follows: Minister of Agriculture

and Forestry NEMOTO Ryutaro

Period of Game

Prohibition

Game Preserve Area

The whole of the area cir- From October 23, cumscribed by the boundary 1951 line which, starting from the to October 22, joining point of the Toyohira 1961 River and Hyakumatsusawa (a marsh) located at Ichinosawa, Hiragishi-mura, Toyohira-machi, Sapporo-gun, Hokkaido, goes up the Toyohira River to the joining point of the river and Ichinosawa (a marsh), and thence up Ichinosawa to Ichinosawa, Bridge at Ichinosawa, and thence along the sub-local expense road Sapporo-Kutchan Line, to the crossing point of this road and East No. 1 Road, Imperial Jozankei forest road, and thence by this forest road, goes to the crossing point of the road and Imperial Toyohira lane, and thence goes along this lane, via Reisui

Bridge and Oyabuchi, to Tan-

sansui Bridge, and thence go-

meters to the bearing 330°, reaches the monument of a triangulation station 745.1 meters above sea level and thence going 1,200 meters to the bearing 349°, reaches the crossing point of the sub-local expense road Sapporo-Kutchan Line and the Hokubetsu River, and thence going 2,050 meters to the bearing 358°, reaches an independent point 722 meters above sea level, and thence going 1,700 meters to the bearing 19°, reaches Shirataki Bridge, and thence going 1,500 meters to the bearing 25°, reaches a triangulation station 765 meters above sea level, and thence going 1,550 meters to the bearing 125°, reaches Momiji Bridge, and thence going 1,000 meters to the bearing 74°, reaches an independent point 636 meters above sea level, and thence going 3,300 meters to the bearing 1106°, comes back to the starting point. The whole area of Kobetsu- From November

ing 950 meters to the bearing

340° reaches an independent

point 828 meters above sea

level, and thence going 1,700

mura, Urakawa-machi, Ura- 2, 1951 kawa-gun, Hokkaido; and of to November 1, the area of Seisha-mura and 1961 Kineusu-mura of the same town, the area lying southwest of the line which, starting from the crossing point of the boundary between Urakawamachi and Hagifuse-mura and the boundary between Kobetsu-mura and Seisha-mura of Urakawa-machi, goes by east airline to the monument of triangulation station 682 meters above sea level in Kineusumura, same town, and thence by east air-line to the monument of triangulation station 556.2 meters above sea level in same Oaza (Kineusu-mura), and thence by southeast airline to the momument of triangulation station 949.1 meters above sea level on the boundary between Urakawa-machi and Yoji-mura.

nuki-gun

The whole area of Same- From October 15, machi, Hachinohe-shi, Aomori- 1951 ken; the sea water area within to October 14, 1,200 meters at the highest 1961 tide from the coast line extending from the crossing point of the boundary between Same-machi and Minato-machi of same city and the coast line to the crossing point of the boundary between Samemachi and Kanahama-machi of same city and the coast

ocks on the above sea area.	
Ministry of Transportation	Notification

October 11, 1951 The amount of money to be paid by CMMC to the owner of requisitioned vessel in accordance with the provision of Article 47 of the Wartime Shipping Administration Ordinance (Imperial Ordinance No. 235 of 1942) and the terms and method of payment 'thereof (Ministry of Communications Notification No. 725 of 1942) shall be partially amended as follows and shall apply as from April 1, 1951:

No. 249

Minister of Transportation YAMAZAKI Takeshi

The Annexed List III (3) (a) and (b) shall be amended as follows:

(a) Pre-war ve	essel	
Type of Ve	essel	Per ton
(Deadweight t	onnage)	Per month
Over 10,000	tons	¥19.939
" 9,000	"	20.953
,, 8,000	22	21.726
,, 7,000	99	24.140
" 6,000	97	26.312
" 5,000	99	28.485
,, 4,000	77	31.430
,, 3,000	. 99	34.665
,, 2,500	79	39.396
,, 2,000	"	43.838
" 1,500	99	50.307
" 1,000	99	59.770

99	750 "	63.053
"	500 "	65.709
- "	350 "	73.047
***	200 "	77.682
"	100 "	82.993
Wart	time standard ve	

wartime standard vessel

The sum obtained by deducting (B) from (A) in the following table, per calendar month:

	Vessel			
	В	¥262,249.58	The sum obtained by	至1.098
			multiplying the figure	
25			of deadweight ton-	
			nage of the vessel	
		Harrist and services	concerned by	
	C	342,566.66	"	1.356
	D	263,018.58		1,678
	E	77,293.16	39	2.410
	F	123,654.41	77	4.208
	K	297,373.08	79	1.045
	TL	424,710.00	77	1.065
	TS	313,374.00	39	3.686
3	2A	307,490.66	"	1.422
	2D	347,946.91	97	2.612
	2E	243,506.25	>99	2.239
	2TL	451,269.00	"	1.22
	2TM	635,310.00	**	2.78
	2ET	204,627.83	27	2.6%
	3A	366,880.25	77	1.843
	3TA	399,266.91	***	2.378
	3D	426,962.25	***	3.264
	3E	243,506.25	>>	2.681
	3TL	444,892.50	37	1.584
	3ET	284,980.16	97	3.169
30	Art and the second			

## Ministry of Postal Services Notification No. 394

October 11, 1951 The following branch office of post office was

established on October 1, 1951, in accordance with the provisions of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

Minister of Postal Services SATO Eisaku

Name	Location
In Station Branch Office	Owari-ichinomiya Station Com-
of Ichinomiya Post	pound, 4-chome, Senzai-dori,
Office	Ichinomiya-shi, Ehime-ken

Business Mail and Postal money order and postal savings. However, mail collection and delivery service is not handled

#### Ministry of Postal Services Notification No. 395

October 11, 1951 In accordance with the provisions of Article 3 of the Mail Regulations (Ministry of Commun nications Ordinance No. 34 of 1947) and Article 5 of the Foreign Mail Regulations (Ministry of

Postal Services Ordinance No. 13 of 1950), the scenery communication date-stamp in Ministry of Postal Services Notification No. 192 of May, 1951 shall be used as follows:

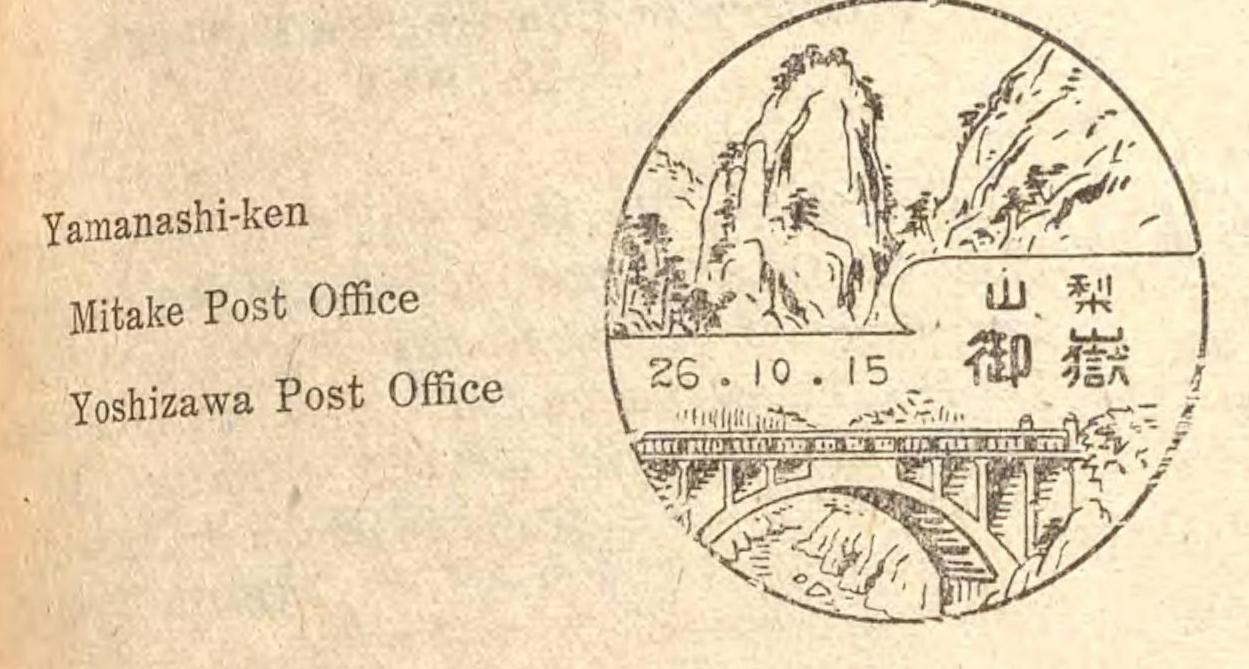
Minister of Postal Services SATO Eisaku

Post office using

Form

Date of commencement for use

Yamanashi-ken Mitake Post Office



Names of post offices shall be used separately

October 15, 1951

Ministry of Postal Services Notification No. 396

October 11, 1951

In accordance with the provisions of Article 33 of the Mail Law (Law No. 165 of 1947), Eight yen and Twenty-four yen Postage Stamps of the following forms shall be issued as from October 15, 1951, in addition to those Eight yen and Twenty-four yen Postage Stamps existingly

> Minister of Postal Services SATO Eisaku

Eight yen Postage Stamp

Design: Gakuembo Printing color:

Vermilion Size:  $22.5 \text{ mm} \times 33 \text{mm}$ 

Twenty-four yen Postage Stamp



Nagatorobashi Printing color: Deep greenish blue  $33 \text{ mm} \times 22.5 \text{ mm}$ 

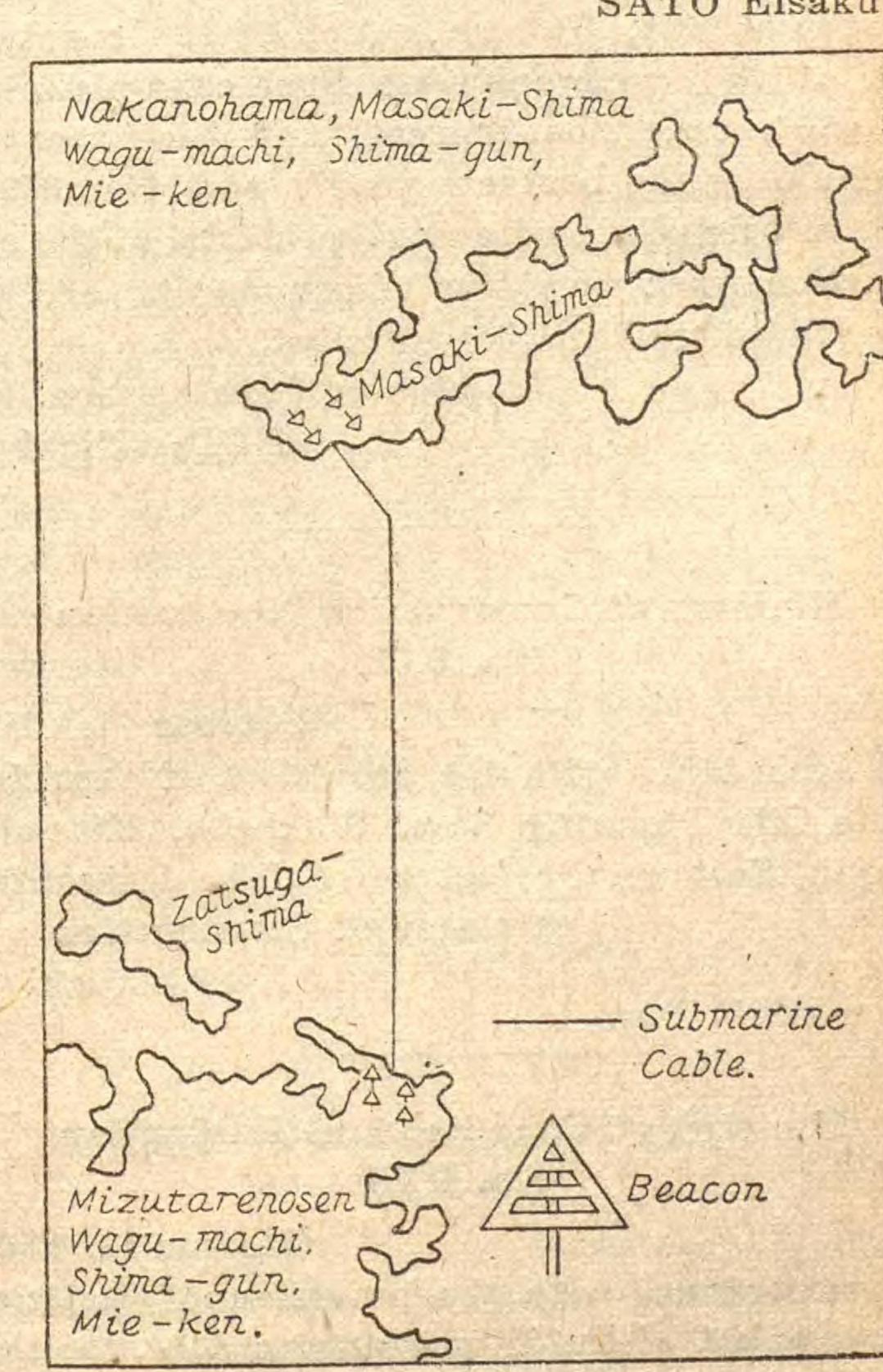
Ministry of Telecommunications Notification No. 204

October 11, 1951 A new submarine cable as shown on the following chart shall be laid between Nakanohama,

Masaki-shima, Wagu-machi, Shima-gun, Mie-ken and Mizutarenosen, Wagu-machi, Shima-gun, Mie-ken; and the area covered by the waters within the limit of 15 metres on either side of the cable from each landing point to 500 metres in the offing and within the limit of 50 metres on either side of the remaining part of the cable, shall be designated as cable track in accordance with the provision of Article 40 of the Telegraph Law (Law No. 59 of 1900):

Minister of Telecommunications

SATO Eisaku



#### Ministry of Construction Notification No. 910

October 11, 1951

The section of which I have finished the reconstruction work of the national highway in accordance with the provisions of Article 20 paragraph 2 of the Road Law is as follows:

Minister of Construction NODA Uichi

Section where Name of work has been national finished highway

Date of completion of work March 31,

10 From: Oaza Kamisano, Takasaki-shi, Gumma Prefecture

Oaza Namienoki-machi, Takasaki-shi, Gumma Prefecture

#### Ministry of Construction Notification No. 911

October 11, 1951

Ministry of Construction Notification No. 787 of 1951, "Revision of the quasi fire zone of Kochi special city planning", No. 788 of 1951, "Addition tion. and revision of the area of Kochi special city planning", No. 789 of 1951, "Designation of the green district of Kochi special city planning", No. 858 of 1951, "Determination of the construction of the community of Fuse city planning, the work execution thereof, and the execution schedule by the business year", and No. 859 of 1951, "Designation of executive official of the construction work execution of community of Fuse city planning" shall be cancelled.

Minister of Construction NODA Uichi

## Ministry of Construction Notification No. 912

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 1 of the City Planning Law, Shiki-cho, Kita-adachi-gun, Saitama Prefecture shall be designated. Minister of Construction

NODA Uichi

#### Ministry of Construction Notification No. 913

October 11, 1951

In accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 of the City Planning Law, the area of Shiki-cho, Kita-adachi-gun, Saitama Prefectis is to administer the park work execution of Fut

ture shall be decided as the City Planning A. of Shiki, Saitama Prefecture.

Minister of Construction NODA Uichi

#### Ministry of Construction Notification No. 914

October 11, 1951

In regard to the land replotting work execu. tion of Oita reconstruction city planning, the amended as shown in the attached maps. The carrying out of which was ordered by W.D.R. amendment shall come into force on and after Do No. 103 of September 4, 1946, the fiscal year October 31, 1951: "1950" was changed to "1952" on March 31, 1951 Minister of Construction

NODA Uichi

#### Ministry of Construction Notification No. 915

October 11, 1951

The park project of Futtsu city planning shall be decided as follows:

Documents concerned are kept at the Chiba Prefectural Office and at the Futsu Town Office, Kimitsu-gun, and are open to the public inspor-

> Minister of Construction NODA Uichi

(Documents are not mentioned here.)

#### Ministry of Construction Notification No. 916

October 11, 1951

The park work execution of Futtsu city plan ning, and its business year shall be decided as / the work execution thereof, and its business

Documents concerned are kept at the Chiba Documents concerned are kept at the Chiba Prefectural Office and at the Futtsu Town Office, Prefectural Office and at the Kashiwa Town Kimitsu-gun, and are open to the public inspect Office, Higashi-katsushika-gun, and are open to tion.

Minister of Construction NODA Uichi

(Documents are not mentioned here.)

## Ministry of Construction Notification No. 917

In accordance with the provision of Article of the Enforcement Regulation of the City Planshall be decided a governor of Chiba Prefecture of the Enforcement Regulation of Shiba Prefecture shall be designated as the executive official who ning Law, the governor of Chiba is to administer the park work execution of Ka-

tsu city planning (Ministry of Construction Notification No. 916 of October 11, 1951). Minister of Construction NODA Uichi

# Ministry of Construction Notification No. 918

October 11, 1951

The use zone of Choshi city planning shall be

The maps concerned are kept at the Chiba Prefectural Office and at the Choshi Municipal Office, and are open to the public inspection. Minister of Construction

NODA Uichi

(The maps are not mentioned here.)

#### Ministry of Construction Notification No. 919

October 11, 1951

The street project of Ichikawa city planning shall be amended as follows:

Documents concerned are kept at the Chiba Prefectural Office and at the Ichikawa Municipal Office, are and open to the public inspection. Minister of Construction

NODA Uichi

(Documents are not mentioned here.)

#### Ministry of Construction Notification No. 920

October 11, 1951

The park project of Kashiwa city planning, year shall be decided as follows:

the public inspection.

Minister of Construction NODA Uichi

(Documents are not mentioned here.)

# Ministry of Construction Notification No. 921

October 11, 1951 In accordance with the provision of Article 3 of the Enforcement Regulation of the City Plan-

(Ministry of Construction Notification No. 920 of October 11, 1951).

Minister of Construction NODA Uichi

#### Ministry of Construction Notification No. 922

October 11, 1951

The Nakamachi land replotting of Ohara city planning shall be decided as follows:

Documents concerned are kept at the Chiba Prefectural Office and at the Ohara Town Office, Isumi-gun, and are open to the public inspection. Minister of Construction

NODA Uichi

(Documents are not mentioned here.)

#### Ministry of Construction Notification No. 923

October 11, 1951

The Minister of Construction ordered, on October 2, 1951, to execute in Motosoja-mura, Gumma-gun, Gumma Prefecture, the Ishikura land replotting of Maebashi city planning by the Ministry of Construction Notification No. 110 of March 14, 1951, as the city planning work execution and to complete it before 1953 fiscal year.

> Minister of Construction NODA Uichi

## Ministry of Construction Notification No. 924

October 11, 1951

The Minister of Construction ordered Yamagata-shi, on September 21, 1951, to execute the city planning work execution on the belowmentioned district in the area of Koshindo land replotting of Yamagata city planning as prescribed by the Ministry of Construction Notification No. 763 of August 20, 1951 and to complete it by 1953 fiscal year:

#### 1. District:

Parts of Aza Koshindo, Kasumi-cho, Kobashi-cho and Sakana-cho, Yamagata Prefecture

2. Area:

About 12,236 tsubo

Minister of Construction NODA Uichi

#### Ministry of Construction Notification No. 925

October 11, 1951

The Minister of Construction ordered Tsuruoka-shi, on September 21, 1951, to execute the shiwa city planning (No. 2 Teganuma Park), city planning work execution on the below men-

tioned district in the area of station-front area land replotting project of Tsuruoka city planning as prescribed by the Ministry of Construction Notification No. 756 of August 13, 1951 and to complete it by 1952 fiscal year:

1. District:

Parts of Aza Higashi-taguchi, Daihoji, Kaguchida, and Aza Kamenoko, Michigata, Tsuruoka-shi

2. Area:

About 8,378 tsubo

Minister of Construction NODA Uichi

#### Kanagawa Prefecture Notification HO-KAI No. 1

October 11, 1951

The designation of the following reserved forest shall be abolished in accordance with the provision of the Forest Law (Law No. 249 of 1951):

> Governor of Kanagawa Prefecture UCHIYAMA Iwataro

- 1. Those designated once as a scenic forest and considered necessary to abolish its designation for building a village road:
- 247, Miyashita, Mitakeyama, Okamoto-mura, Ashigarakami-gun, Kanagawa Prefecture
- 1. Those designated once as a saline wind protection forest and considered necessary to abolish its designation for building a tourist road:
- 1102-1, Matsubara, Zaimokuza, Midarebashi, Kamakura-shi (actual survey: 1 tan 2 se 20 bu out of actual survey 1 tan 5 se 20 bu)
- 1102-2, same as above (actual survey: 7 bu out of actual survey 9 tan 7 se 20 bu)
- 1102-3, same as above (actual survey: 1 se 21 bu out of actual survey 3 tan 1 se 0.2 bu)
- 1102-4, same as above (actual survey: 16 bu out of actual survey 9 tan 5 se 11 bu)
- 1102-7, same as above (actual survey: 9 bu out of actual survey 3 tan 1 se 0.4 bu)
- 1102-8, same as above (actual survey: 18 bu out of actual survey 4 tan 5 se 0.2 bu)
- 1. Those designated once as a saline wind protection forest and considered necessary to abolish its designation for building lot of the Catholic Chapel of St. Colombin Church:
- 89-1, Nakamukohama, Oaza Ninomiya, Ninomiya-machi, Naka-gun, Kanagawa Prefecture (actual survey: 2 se 3 bu out of actual survey 5 se 16 bu)

- 90-A, same as above (3 se 0.3 bu out of Actual survey 1 tan 7 se 21 bu)
- 1. Those designated once as a scenic forest and related to an application for release by Kojim Kajiwara, President of Kamakura Kanko K.K Enoshima, Katase, Fujisawa-shi for building lot of the Peace Tower:
- 201-32, 201-34, 201-36 & 201-38, Nishi-machi Enoshima, Fujisawa-shi
- Those designated once as a scenic forest and lice Officials of the National Police Reserve. related to an application for release by Shozon Shimada, Chief Priest of Myohonji Temple Omachi, Kamakura-shi, owing to the termination of reason of designation:
- 1113-1 (estimation 4 tan 2 se out of estimation Reserve shall be established as follows: 4 tan 9 se 10 bu), 1113-4, 1113-6, 1113-7, 1113-11. 1114-7, 1114-9 & 1115-5, Aza Kitagawa, Oaza O-machi, Kamakura-shi

#### ERRATA

The following amendments shall be made to the Local Finance Commission Regulation No. 4 which was promulgated on March 31, 1951:

In the Attached Table No. 2 item (1), under the item of "Kind of Area" in regard to the "Area of Niigata-ken", "The 4th Area" sha be deleted;

In the Attached Table No. 3, under the item of "IV. Industry & Economic Expense", and under its sub-item of "2 Forestry administration expence",

Area of Privately-owned forests 5,460.00 Number of persons engaged in forestry 102.60

shall be amended as

Area of Privately owned forests 102.60 Number of persons engaged in forestry 5,460.00.

Reporter for Official Gazette, Local Finance Commission

# IMPERIAL HOUSE MATTERS

His Majesty's Visit

H.M. the Emperor will visit the House Councillors to attend the 12th Opening Ceremon of the National Diet on October the 11th.

# His Majesty to go out of Mourning for One Day

H.M. the Emperor will go out of mourning one day to attend the Opening Ceremony of National Diet on October the 11th.

# GOVERNMENT MATTERS

# PRIME MINISTER'S OFFICE

Rule governing Command and Seniority of Police Officials of the National Police Reserve

The Director-General of the Headquarters of the National Police Reserve has established the Rule governing Command and Seniority of Po-

September 20, 1951

The Rule governing Command and Seniority for the Police Officials of the National Police

> Director-General of Headquarters of National Police Reserve MASUHARA Keikichi

Rule governing Command and Seniority for the Police Officials of the National Police Reserve

Article 1. The term "Command" as used in this Rule shall be construed to mean the authority an individual exercises over units or subordinates under his control because of his rank and assignment.

2 An individual who has the authority to assume command by virtue of his rank, duty assignment, and branch shall be known as a "Com-

(Commander of a Unit)

Article 2. General Group, Service Group, regions, regiments, battalions, companies, platoons, sections, squads and other similar units of the National Police Reserve shall be under the command of one commander.

(Command of a Camp Commander)

Article 3. The camp commander shall assume command over the units in the camp for the security of the locality, maintenance of order and discipline, management of properties and facilities, morality of personnel and other matters specially prescribed.

(Assumption of Temporary Command) Article 4. Upon the death, or absence of the commander because of mental and/or physical disability, suspension, temporary retirement, or other reasons, the next senior officer present in the unit shall normally assume temporary command of the unit.

In the event the temporary commander is unable to perform his duties, the next senior officer present shall assume temporary command

3 The Chief of General Group, when necessary, may designate a temporary commander, regardless of the preceding 2 paragraphs. However, this person must be of a rank equivalent to or higher than the next senior officer of the unit he is designated to command.

4 The temporary commander assumes temporarity the command resposibilities authorized to the commander.

5 The assumption of temporary command as prescribed in the preceding paragraph shall continue until the proper commander resumes his duties or his successor is duly appointed. (Responsibilities of a Commander)

Article 5. The commander, or temporary commander, shall be responsible for all orders in force at the time, supervision over all units and subordinate individuals, and maintenance of all properties and facilities of his command. (Persons Ineligible to Assume Command)

Article 6. The following persons shall not be authorized to exercise command or assume temporary command:

(1) Cadets or students, except over authorized groups of cadets or students respectively;

(2) Persons who are suspended from duties, or temporarily retired.

(Restriction of Command)

Article 7. Police officials assigned to branches of the technical services are ineligible to exercise command or assume temporary command over units or branches of non-technical services, except in the following cases:

(1) When a subordinate non-technical unit is attached to a technical unit;

(2) When the commander of a technical unit assumes command as a camp commander or as a temporary camp commander.

2 Police officials of the technical services (excluding the medical branch) may assume command over units of other branchs of the technical services (excluding the medical branch).

3 Police officials of the medical branch of the technical services and all branches of the administrative services shall be restricted to the exercise of command or assumption temporary of command over units of their respective branches, except in the following cases:

(1) When a subordinate unit of another service is attached to their unit;

(2) When the commander of the unit of such services assumes command as a camp commander or as a temporary camp commander. (Seniority)

Article 8. The seniority of police officials shall be in accordance with their rank.

2 The senior superintendent assigned as the Chief of General Group shall rank above all other senior superintendents.

(Seniority within the Same Rank)

Article 9. Seniority of police officials within the same rank shall be in the order of the date of appointment to their respective ranks.

- 2 When the dates of appointment are the same, seniority shall be determined as follows:
- (1) The seniority of officers shall be in the order of the entries made in the Officers Register. Until entries are made in the register, seniority in rank shall be determined by the date of the order of the appointment;
- (2) When the dates of appointment of sergants and patrolmen are the same, seniority shall be determined in the order of the dates of appointment to their previous ranks, and this procedure shall be followed in similar instances. When the dates of the initial appointments are the same, the eldest shall be senior in rank.

(Previously Appointed Officers)

Article 10. Seniority of officers appointed prior to a date fixed by the Director-General shall be in the order of entries made in the Officers Register, notwithstanding the dates of appointment.

2 In preparing the initial Officers Register, determination of seniority shall be made by taking into consideration the dates of appointment, length of service, age, scholastic rating at schools or courses, educational background, experience, duty performance and others. (Officers Register)

Article 11. The Officers Register shall be prepared by the Chief of General Group in accordance with the decisions of the Director-General.

2 The Officers Register shall be prepared once annually and entries of each officer's name, serial number, duty assignment and branch of service shall be made therein in the order of rank and seniority.

#### Supplementary Provision:

This Rule shall come into force as from September 20, 1951.

#### Rule governing the Classification of Police Officials of the National Police Reserve

The Director-General of the Headquarters of the National Police Reserve has established the Rule governing the Classification of Police Officials of the National Police Reserve.

NPR Rule No. 15

September 20, 1951

The Rule governing the Classification of Police

Officials of the National Police Reserve shall be established as follows:

Director-General of Headquarters of National Police Reserve. MASUHARA Keikichi

Rule governing the Classification of Police Officials of the National Police Reserve

(Classification of Services)

Article 1. The following are the general cate gories of services of Police Officials of the National Police Reserve:

- (1) General Services;
- (2) Technical Services;
- (3) Administrative Services.
- (Classification of Branches)

Article 2. The services indicated in the preceding Article shall be divided into the following branches:

- (1) General Services:
- 1) Ordinary;
- 2) Special.
- (2) Technical Services:
- 1) Medical;
- 2) Engineer;
- 3) Stores;
- 4) Weapons Maintenance;
- 5) Communications;
- 6) Chemical;
- 7) Transportation.
- (3) Administrative Services:
- 1) General Affairs;
- 2) Finance;
- 3) Judge Advocate;
- 4) Safety.

(Assignment of Branch and/or Service) Article 3. All police officials ranked Superinter dent I Class and under shall be assigned to one of the branches of the services indicated in the preceding two Articles.

2 The assignment mentioned in the preceding paragraph shall be made by the appointing authority in accordance with the knowlege and technical ability of the individual concerned.

(Reassignment of Branch and/or Service)

Article 4. The appointing authority may trans fer the individual between branches of the services, in the following cases:

(1) Upon the request of the individual, after presentation of cogent reasons for transfer (2) When the appointing authority deems it advisable.

# Supplementary Provision:

This Rule shall come into force as from Sep tember 20, 1951.

# MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

# Japanese Industrial Standards

The following Japanese Industrial Standards were established on September 18, 1951, by the Minister of International Trade and Industry through the investigation and deliberation of the Japanese Industrial Standards Committee of Industrial Science and Technology):

T Coi-man and T	echnolo	0'V 1 .	
ency of Industrial Science and T	CCITIOIO	837.	
anese Industrial Standards			
kg/cm <sup>2</sup> Bronze Screw Sluice	JIS B	2023	
valves	ara p	2020	
hief Dimension for 30 kg/cm <sup>2</sup>	25	2215	
Flange 40 I/2-2	***	4410	
thief Dimension for 40 kg/cm <sup>2</sup>		2216	
Pipe Flange	99	8241	
High Pressure Gas Cylinder	99	0241	1 1
Family Use Sewing Machine		0010	
Needle	**	9012	
Conveyer Buckets (Agricultural		0111	
Machines)	. 99	9111	2
Graphical Symbols for Telecom-	TTG G	0200	(6)
munication Use	JIS C	0502	
Testing Method for Explosion			
Proof Electrical Machinery		0000	
and Apparatus	"	0902	
Low Tension Three Phase Induc-	A Comment		
tion Motors (for general			
purpose)	99	4201	
Single Phase Induction Motors			
(for general purpose)	"	4203	
Classification of Starting Input			
for Induction Motors	,,,,	4204	100
Sockets for Small Sized Vacuum			
Tubes	"	7006	177
Filling Compound for Dry Cell	***	2386	1000
Methods of Testing Filling Com-	el take		
pound for Dry Cell	99	2118	
Filling Compound for Storage	ATT CO		
Battery	"	2385	
Methods of Testing Filling Com-	"		
pound for Storage Battery		2117	
Insulating Poly Vinyl Chloride	22	21.1	
Tube		2410	
Methods of Testing Rubber	99	2410	
Insulated Wire Rubber		0004	
Cabtyre Cable	79	3004	
600	>>	3302	1
Choloride (P.V.C.) Insulated			
Wire (1.v.C.) Insulated		000-	
	"	3307	
600 Volt Grade Rubber Insulated Wire			1
Weather-Proof Wire	"	3304	1
Flexible Lamp Cord	"	3201	
Rubber Insulated T	27	3301	
Rubber Insulated Lead Wire Varnished Cotton Tube	"	3305	
Method of Tarti	"	2347	
Method of Testing Varnished Cot- ton Tube	1/200		
- Lube		2110	

Hard Drawn Copper Round	A LOUR OF	
Trolley Wire	JIS E	2102
Hard Drawn Copper Grooved		
Trolley Wire	>>	2101
Transmitter Testing Methods for		
Ship Radio Apparatus	JIS F	9613
Receiver Testing Methods for		0014
Ship Radio Apparatus	97	8614
Direction Finder Testing Methods		OCTE
for Ship Radio Apparatus	99	8615
Source and Switch Board Testing		
Methods for Ship Radio Appa-		
ratus	"	8616
Reed Wire	JIS L	6308
Uniform Distance Fluted Roller	The same of	
for Spinning Machine	22	5119
Nonuniform Distance Fluted	-10-16-7	F100
Roller for Spinning Machine	"	5120
Dimension of Fluted Roller for		E101
Spinning Machine	"	5121
Fluted Roller for Slubbing Frame	- "	5136
Fluted Roller for Intermediate		5137
Roving Frame	"	9191
Dimensions of Fluted Roller for		5138
Roving Frame	"	7701
Clip for Tentering Machine	77	1101
Clip for Cotton Mercerising Ma-		7702
Change Warms Cook to Winding	"	
Change Worm Gear to Winding		6301
Up for Silk Loom Picking Stick for Silk Loom	,,,	6503
Weft Fork	"	6505
Lings	)) ))	6516
Cap Lamp Cabtyre Cord	JIS M	
Celluloid Toy	JIS Z	
Water Color Paint	22	6609
(Contents abbreviated)		
Remarks:		
1. The contents are available a	t Stand	dards
Division. Agency of Industrial		A Total Contract of

- Division, Agency of Industrial Science and Technology, Regional Bureaus of International Trade and Industry or offices of To, Do, Fu and prefectures.
- 2. The following Temporary Japanese Engineering Standards and Japanese Standards have been abolished after September 18,

mave been aboutoned acce	-	
1951:		
10 kg/cm <sup>2</sup> Bronze Screw		
Sluice Valves	JES Mach.	2003
Compressed Gas and Liquid		
Gas Cylinder	Temp. JES	5
Testing Method of Compress-		
ed Gas and Liquid Gas		
Cylinder	**	56
Open Type Three Phase		
Induction Motors	JIS Elec.	420
Small Type Single Phase		

JES Elec. 4203

Induction Motors

Uniform Distance Fluted		
Roller for Spinning Ma-		E110
chine	JES Tex.	9119
Nonuniform Distance Fluted	191	
Roller for Spinning Ma-		5120
chine	29	3120
Dimension of Fluted Roller		5121
for Spinning Machine	***	0141
Fluted Roller for Slubbing		5136
Frame	***	9190
Fluted Roller for Interme-		5137
diate Roving Frame	27	OLOI
Dimensions of Fluted Roller		5138
for Roving Frame	"	0100
Change Worm Gear for		
Continues Winding up		6301
Apparatus	"	6503
Picking Stick for Silk Loom	***	6505
Weft Fork	"	
Clip for Cotton Tentering  Machine		7701
Clip for Cotton Merceris-	***	F
ing Machine	,,	7702
	JES Elec.	3303
Varnished Cotton Tube	29	2347
Filling Compound for Stor-		
age Battery	,,	2385
Filling Compound for Dry		
Cell	"	2386
Weather-Proof Wire	,,	3201
Flexible Lamp Cord	"	3301
Cabtyre Cable		3302
600 Volt Grade Rubber	"	
Insulated Wire	***	3304
Hard Drawn Copper Round		
Trolley Wire	JES Trans.	4101
Hard Drawn Copper Grooved		
Trolley Wire	>>>	4102

#### MINISTRY OF LABOR

#### Notification on Mediation in Dispute of Tokyu Labor Union

October 8, 1951

Acting on the petition for mediation filed September 28, 1951, by the Tokyu Labor Union, the Central Labor Relations Commission proceeds hereby to notify publicly that it decided, after deliberation at the 142nd General Meeting October 4, to effect mediation pursuant to the provision of Article 18 item (3) of the Labor Relations Adjustment Law. Particulars of the case are as follows:

1. Parties Concerned and Area Covered Union:

> Tokyu Labor Union, Headquarters, 1339, 6-chome, Kamimeguro, Meguro-ku, Tokyo

Management:

Tokyo Express Electric Railway Co., Hood Office, 55, 2-chome, Kami-dori, Shihum ku, Tokyo

Area Covered:

Tokyo-To and Kanagawa Prefecture 2. Type of Public Welfare Work

Transportation work falling under the provision of Article 8 paragraph 1 item (1) of the Labor Relations Adjustment Law

3. Matters Petitioned on for Mediation Matters relative to the revision of the labor agreement

4. Date the Petition was Filed September 28, 1951

> Chairman of Central Labor Relations Commission NAKAYAMA Ichiro

# PUBLIC CORPORATION MATTERS

## JAPANESE NATIONAL RAILWAYS Japanese National Railways Notification No. 236

October 11, 19 As from October 12, 1951, the Station Name

October 11, 1951

shall be changed as follows: President of Japanese

National Railways NAGASAKI Sonosuke

Name of New Name Present Name Motor Line Kaechida Ungei

## PUBLIC NOTICES

# ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Factory Foundation

Whereas Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha, 2-1, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, has applied for registration of alteration of buildings, machinery, implements and structures belonging to the said company's Fukuyama Factory located at 709-6 and 709-10, Aza 6-chome, 812-5, Aza 7-chome, 912-2, Aza 8-chome, and 1008-3, Aza 9-chome, Okinogami-cho, Fukuyama company was dissolved on September 20, 1951, shi, Hiroshima-ken, for the purpose of adding ship accordance with the decision made at the new items to the factory foundation, any person that the stockholders' general meeting. Accordingly, the who has a claim over the movable property that who has a claim over the movable properties their claims within two months from the day any creditor of seizure, provisional seizure of Failing with Failing

publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the

Fukuyama Branch Bureau, Hiroshima Legal Affairs Bureau

# COMPANIES AND OTHERS

Notice re Dissolution

October 5, 1951 Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on October 28, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the

> Otaru Yoton K. K. Representative Liquidator: Masao Izumi c/o Hokukoren Otaru Shisho 11, Sakai-machi, Otaru-shi

#### Notice re Dissolution

October 11, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on September 17, 1951. Accordingly, the creditors to this company are requested to Kawai-yoshinaga report their claims within two months from the day of publication of this notice.

> Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the

Tokyo Shokuhin Kogyo K. K. Representative Liquidator: Yuzo Shitaya 162, 1-chome, Horinouchi, Suginami-ku, Tokyo

#### Notice re Dissolution

October 1, 1951 Notice is hereby given that the undermentioned meditors to this company are requested to report

any creditor of seizure, provisional disposition shall file his claim with provisional disposition shall file his claim with aforesaid powied it this notice. provisional disposition shall life his the date of this Bureau within 32 days from the date of liquidation aforesaid period, it shall be excluded from the

Fukusuke Kinki Hambai K. K. Liquidator: Jo Nakagawa 15, 2-chome, Azuchi-cho, Higashi-ku, Osaka

#### Notice re Amalgamation of Companies

October 11, 1951

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on October 10, 1951, it was decided that A company should be merged with B company and they should be dissolved, establishing a new company, (the trade name of which should be invited from public).

In this connection, any creditor who has objection to the said decision is requested to report to that effect to the company concerned by November 10, 1951 without fail.

(A) Ibaraki Mujin K. K. 152, Motoshirokane-cho, Mito-shi, Ibaraki-ken

(B) Shimozuma Mujin K. K. Tei 102, Shimozuma, Shimozuma-cho, Makabe-gun, Ibaraki-ken

#### Notice re Dissolution

October 1, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 20, 1951, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Fukusuke Chugoku Hambai K. K. Liquidator: Naoichi Nagatani 63, Hatchobori, Hiroshima-shi

#### Notice re Amalgamation of Companies

October 11, 1951

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on September 5, 1951, it was decided that A and B companies should be merged, and the former continue to exist and the latter be dissolved.

In this connection, any creditor who has objection to the said decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

> (A) Nihon Mokko K.K. 2, 2-chome, Kanda Ogawa-machi, Chiyoda-ku, Tokyo

(B) Chuo Mokko K.K. Address: ditto

# Notice re Dissolution

October 11, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on July 31, 1951, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Fukutomi Shoji K.K.

Liquidator: Kikuji Okado

29, 1-chome, Ote-machi, Hiroshima-shi

# Notice re Amalgamation of Companies

September 30, 1951

Notice is hereby given that at the stockholders' and partners' general meetings of the undermentioned companies respectively held on, 1951, it was decided that A and B companies should be merged, and the former continue to exist and the latter be dissolved.

In this connection, any creditor who has objection to the said decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

(A) Tamatoku Shoyu Kogyo K.K. 5-8, 3-chome, Nihombashi Koami-cho, Chuo-ku, Tokyo

(B) Tamatoku Shoyu Goshi K.K. Address: ditto

# Notice re Closure of Sugar Dept. Oilstuff and Sugar Distribution Kodan

October 5, 1951

Notice is hereby given that Sugar Department of the undermentioned Kodan and the branch offices thereof were closed on October 1, 1951, and the entire remaining affairs have been succeeded by the head-office.

And accordingly, those who have any requisition to the said dapartment are requested to notify to that effect to the head-office.

Oilstuff and Sugar Distribution Kodan

Liquidator: Keisuke Yoshida,
Secretary of Ministry of Finance
5, 2-chome, Nihombashi-dori, Chuo-ku,
Tokyo

# Notice re Merger of Stocks and Presentation of Stock Certificates

October 9, 1951

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting held on June 2 1951, it was decided that ten 50 yen stocks should be merged into one 500 yen stock.

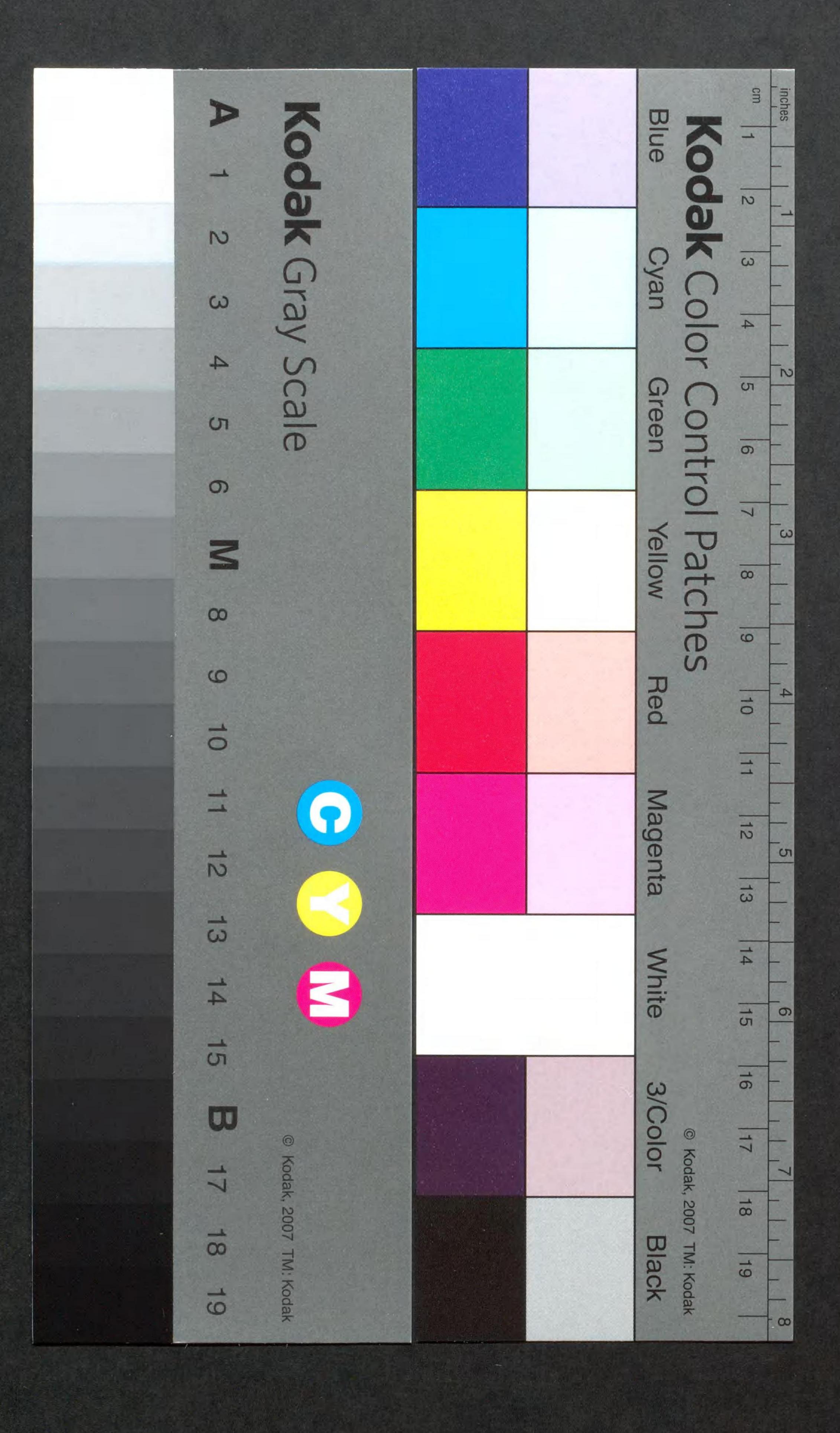
And accordingly, the stockholders who hold stocks of the undermentioned company are requested to present their stock certificates to the company within three months from the day following publication of this notice.

K.K. Toyo Keizai-shimpo-sha Representative Director: Saburo Miyagawa 2-1, 3-chome, Nihombashi Honkoku-cho Chuo-ku, Tokyo

### Notice re Establishment of Company

- 1. Trade Name:
- Horin Kotsu Kabushiki Kaisha
- 2. Head Office:
- 5, Wada-hom-machi, Suginami-ku, Toki 3. Object:
- (1) Transportation business of reserved passenger motor-cars
- (2) Business relative to the above.
- 4. Representative Director:
- Hiroshi Naganuma

  5. Quantity of Stocks to be issued:
- 90,000 stocks
  6. Face-value per stock:
- ¥ 50.00 7. Total Number of Stocks issued:
- 90,000 stocks 8. Capital:
  - ¥ 4,500,000 ·
- 9. Date of Registration: August 24, 1951



# OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

3和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

EXTRA No. 85

THURSDAY, OCTOBER 11, 1951

## DIET MATTERS

## The Opening Ceremony of the Diet

The opening ceremony of the 12th Session of the Diet was held on October 11 in the presence of His Majesty the Emperor.

The President of the House of Representatives delivered the following speech:

"On this occasion of the opening ceremony of the 12th Session of the Diet held in the presence of His Majesty the Emperor, I have the honor of addressing this distinguished gathering on behalf of the House of Representatives and the House of Councillors.

It is most gratifying that the long-awaited peace treaty was finally signed by many Powers concerned and that our Nation has marched one step, forward toward the recovery of sovereignty.

At this moment we find it imperative for us to take necessary domestic steps to prepare ourselves for the forthcoming independence so as to live up to the expectation of other Nations of the world.

I hope that the people will fully realize the difficult situation in which Japan is placed at present, as well as the noble mission she carries, and, overcoming present difficulties, will strive, with a renewed resolve, to achieve the long-cherished hope of independence and to make thereby contributions toward the world's peace and security.

In Korea, our neighboring country, the conflict still goes on, and the peoples involved are paying much sacrifice. We, therefore, sincerely hope that the conflict will be terminated at the earliest possible date so that a permanent peace

and glorious prosperity be brought to all mankind.

On this occasion, we wish to assure you that we, members of the Diet, do our best to carry out our duty so that we may respond fully to the people's trust."

Then, the following Imperial Rescript was granted:

"It is great pleasure to see you, representatives of the whole nation, at an opening ceremony of the 12th Session of the Diet held in this Chamber today.

The treaty of peace which the entire people of Japan had been eagerly expecting for the six years following the end of the war was recently signed, and I share the joy with you upon the matter.

It may, however, be easily foreseen that there will be many a difficulty for Japan, determined to proceed with fairness and resolution side by side with all peace-loving democratic nations of the world under the Constitution which pledges herself to peace for all time.

At this moment, I believe that it is necessary for all the people of this country to remind themselves of the good will and assistance extended to them by the different Allied Powers since the termination of the war, and to make up their minds to strengthen their immovable resolution to meet their future.

It is now my fervent hope that the Diet, as the highest organ of state power, will give careful deliberation to such important measures as will be submitted as preparations for the day of restored independence and thus fully discharge its mission, while all the people do their utmost in cooperation, faithfully observing the principles of the Constitution."

